

Año XVI

REPUBLICA ARGENTINA

N.º 188

# REVISTA ZOOTÉCNICA

DIRECTOR:

Profesor JOSÉ LIGNIÉRES

---

Buenos Aires, **Mayo** 15 de 1929



REDACCIÓN Y ADMINISTRACION:

CALLE MAIPU 842 - BUENOS AIRES

TELÉFONOS:

U. T. 31 RETIRO 0033 - C. T. 2308 CENTRAL

---

SUBSCRIPCION ANUAL

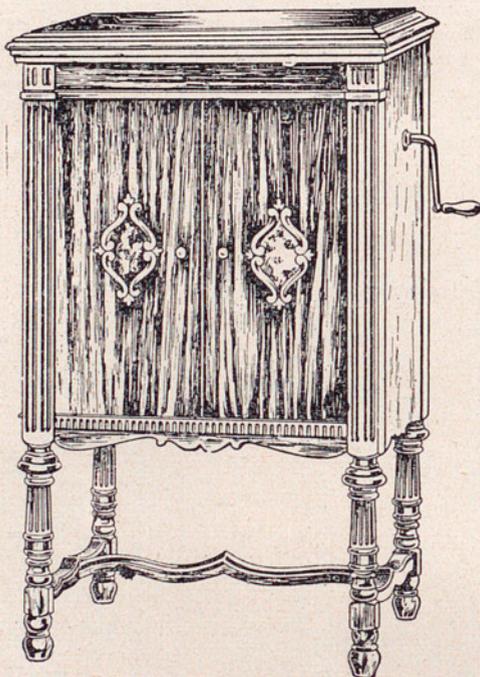
— \$ 12 m/m. —

LAS MAQUINAS PARLANTES  
DE ALTA CALIDAD

**BRUNSWICK** - MAXOFONICA

(MARCA REGISTRADA)

La afamada fábrica Brunswik, de Chicago (Estados Unidos), ha logrado en sus últimos modelos de aparatos fonográficos el ideal de perfección en lo que respecta al volumen, justeza y nitidez en la emisión de los sonidos musicales y de la voz humana. Además, la elegancia suprema de los muebles, del más puro estilo Renacimiento español, hace que puedan ocupar un lugar de honor hasta en la sala más rica y lujosa.



**MAQUINA PARLANTE MODELO SEVILLA**

En su modelo, este aparato no tien nada que se le iguale. Obsérvense los detalles y compárese con otros similares.

MUEBLE de nogal; friso, columnas, patas, soporte de las mismas, totalmente terminados en artístico estilo Renacimiento español.

TAPA con dos soportes automáticos, para abrir y cerrar, pudiendo quedar entreabierta a voluntad.

DIAFRAGMA superacústico, maravilloso en sonoridad y sensibilidad.

BRAZO ACUSTICO original, cómodo y elegante.

MOTOR ultramoderno, reforzado y de doble cuerda.

FRENO automático de suma practicabilidad.

REGULADOR de velocidad extraordinariamente sensible. Las vistas de metal son todas niqueladas. Compartimento con dos álbumen para 20 discos.

DIMENSIONES: Alto, metros 0.97; ancho, 0.55; fondo, 0.54.

EMBALAJE GRATIS

Precio: \$ 400.-

CREDITOS POR MENSUALIDADES

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

**MAX GLUCKSMANN**

BUENOS AIRES: Florida 336/44 (Edificio propio) - Callao y Bmé. Mitre.

ROSARIO: Córdoba 1065/69. MONTEVIDEO: 18 de Julio 966. CORDOBA:

9 de Julio 76. SANTA FE: Salta 2661. SANTIAGO de CHILE, Ahumada 91.

# BANCO HIPOTECARIO NACIONAL

25 de Mayo 245 - 263. — Paseo Leandro N. Alem 232 - 246 - 260

BUENOS AIRES

## INVERSION DE AHORROS

LAS CEDULAS HIPOTECARIAS ARGENTINAS representan un título ideal para la inversión de ahorros, tanto por el alto interés que producen — 6 o/o ANUAL — como por las sólidas garantías que ofrecen.

Su triple garantía está constituída por:

- 1º Las propiedades gravadas en PRIMERA HIPOTECA a favor del Banco.
- 2º Las Reservas del Banco \$ 655.274.629.42.
- 3º La Nación (Art. 6 de la Ley Orgánica).

A estas condiciones económicas privilegiadas agregue usted la comodidad de que el Banco le recibe las células en depósito gratuito, responsabilizándose de todo riesgo y procede con la renta de acuerdo con las instrucciones que recibe el interesado, sin cargo alguno.

En cualquier momento se puede ordenar la venta de las cédulas y de inmediato recibir un anticipo en efectivo.

SOLICITE MAYORES DATOS EN LA OFICINA  
DE INFORMES DEL BANCO

# VACUNAS Y SUEROS LIGNIERES

LAS UNICAS LEGITIMAS DEL

Profesor JOSE LIGNIERES

Dos Grandes Diplomas de Honor en la Exposición Internacional del Centenario Argentino, 1910, Buenos Aires.

Medalla de Oro en la Exposición del Norte de Francia, 1911, Roubaix.

Diploma de Honor en la Exposición Internacional de Turín, 1911. —

Medalla de Oro en la Exposición Internacional de Bélgica, 1912, Gand.

Medalla de Oro en la Exposición Internacional de Panamá, 1915.

Gran Premio y Gran Diploma de Honor en la Exposición de la Industria Argentina, 1924.

Soliciten sus vacunas contra:

CARBUNCLO, — Unica, Doble y Esporulada.

MANCHA, — Carbunco Sintomático.

PATEURELOSIS, — Vacuna Especial contra el Entequé de los Terneros y Lombriz de los Lanares.

TUBERCULOSIS, de los bovinos.

PSEUDO-TUBERCULOSIS, — (Abscesos a bacilos de Preiz) en los lanares.

TRISTEZA y otras

## ENFERMEDADES DEL GANADO

CONSULTAS Y ANALISIS GRATIS

840 - MAIPÚ - 842

DIRECCION TELEFONICA

UNION TELEFONICA 31-RETIRO 0033

COOP. TELEFONICA 2308, CENTRAL

DIREC. TELEGRAF.: Liniervacuna

Sucursal en Rosario: SANTA FE 908

Sucursal en Concordia: 10. DE MAYO 10

Sucursal en la R. O. del Uruguay: JUAN CARLOS GOMEZ 1260 - MONTEVIDEO

Ne confundir este Laboratorio con otra casa de nombre similar.

# SUPERVIELLE & C<sup>IA.</sup>

BANQUEROS

150 San Martín 154  
Buenos Aires



423-25 de Mayo-427  
Montevideo

Ponemos a la disposición del público, nuestra experiencia de 40 años en operaciones bancarias en general.

Contamos con un servicio especial de "CAJAS DE SEGURIDAD", instalados por la casa "Fichet" de París, desde \$ 6 m|n. por trimestre.

ADMINISTRACION DE PROPIEDADES,

CAMPOS, HIPOTECAS, etc.

Teléfonos: U. T. 6230 - 31 - 32 - 33 - 34 Avda. — C. T. 3493, Central

## *Banco Francés e Italiano*

Casa Principal: CANGALLO 500



Agencia Flores: RIVADAVIA 7199

BUENOS AIRES

Casa Central: PARIS

Sucursales:

Francia: Agen, Reim, St. Quentin, Toulouse.

Argentina: Rosario Santa Fe.

Brasil: 24 agencias y sucursales en los principales centros.

Chile: Santiago, Valparaíso.

Colombia: Bogotá.

Uruguay: Montevideo.

Aegntes de:

Banca Commerciale Italiana — Milán.

Banque de París et des Pays Bas — París.

Ste. Generales pour Favoriser, etc. — París.

Midland Bank Ltd. — Londres.

Banco Español de Crédito — Madrid.

**TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS**

SOCIEDAD HIPOTECARIA

**BELGA AMERICANO**

ANONIMA

— Y —

BANCO HIPOTECARIO

**FRANCO ARGENTINO**

**226 - BME. MITRE - 226**

::: UNION TELEF. 3683, AVENIDA :::

---

Hacen préstamos hipotecarios en oro sobre propiedades en la Capital Federal y sobre establecimientos de campo, a plazos largos y sin límite en la cantidad. :: :: ::

---

# REVISTA ZOOTÉCNICA

Año XVI

BUENOS AIRES, 15 DE MAYO DE 1929

N.º 188

## SUMARIO

### TRABAJOS ORIGINALES:

	Pág.
Prof. José Ligniérés. — Sobre el interés que existe para emplear la vacuna <b>B. C. G.</b> contra la tuberculosis en los terneros recién nacidos .....	128
Dr. Juan E. Richelet. — Resumen del Comercio Universal de carnes en 1928 .....	130

### TRABAJOS EXTRACTADOS:

H. Miessner y A. Meyn. — Estado actual de la cuestión de los edemas gaseosos .....	154
--	-----

Pág.

Ostertag y Knauer. — La lucha contra la tuberculosis bovina. Resumen de la Revista Internacional de Agricultura, 1927 .....	157
Dr. M. Mihailescu. — Contribución al estudio de la tuberculosis canina en Rumania .....	157
Prof. I. Altara. — Vacunación intradérmica única contra el carbunco hemático con especial referencia a la inmunización de los caprinos	158

## Banco de Londres y America del Sud

ESTABLECIDO EN 1862

PAGA POR DEPÓSITOS  
EN CAJA DE AHORROS

4%<sub>o</sub>

de interés anual

Intereses capitalizados

Trimestralmente

# GRENIER & Cía.

IMPORTADORES

AVENIDA LEANDRO N. ALEM 639  
BUENOS AIRES

**GRENIER & CIE.**

55 RUE DE CHATEAUDUN

PARIS

Teléfonos: { UNION 0053/54, PLAZA  
COOPER. 1708, CENTRAL

Dirección Telegráfica:

"LABOR" BUENOS AIRES

SUCURSALES

ROSARIO

CORDOBA

Trabajamos exclusivamente los Artículos que Monopolizamos

SECCION

PERFUMERIA

COTY

13, Boulevard de Versailles  
SURESNES - París

SECCION

CIGARRILLOS

ABDULLA & Co. L.TD.

173, New Bond Street  
LONDRES

*Monopolios Sección Almacén*

ALMIDONES DE PURO ARROZ

Marcas REMY, importado - TIGRE y GALLO, nacionales  
Société Anonyme des Usines Remy-WYGMÆL. - Bélgica

ANIS DEL MONO

Bosch & Cia. - BARCELONA

CHAMPAGNE VEUVE CLICQUOT PONSARDIN

Werlé & Cie. | REIMS

COGNAC HENNESSY V. O.

Ja. Hennessy & Cie. - COGNAC - Francia

LICORES MARIE BRIZARD & ROGER

Les Heritiers de M. Brizard & Roger - BURDEOS - Francia

PRUNELLE AU COGNAC SIMON

Soc. An. Simon Aîné - CHALON - Francia

SOPAS BLOCH

Taplocas y Harinas - Aug. Bloch. - NANCY - Francia

*Diversos Productos con nuestras Marcas*

SATURNO - PLAZA HOTEL

# REVISTA ZOOTÉCNICA

PUBLICACIÓN MENSUAL

GANADERIA, AGRICULTURA  
CIENCIAS VETERINARIAS, AGRONOMICA  
BACTERIOLOGIA

AÑO XVI

BUENOS AIRES, 15 DE MAYO DE 1929

N.º 188

## TRABAJOS ORIGINALES

### **SOBRE EL INTERES QUE EXISTE PARA EMPLEAR LA VACUNA BCG CONTRA LA TUBERCULOSIS EN LOS TERNEROS RECIEN NACIDOS**

Por el Prof. José Lignières

El empeño que hoy en día demuestran los hacendados en evitar las enfermedades infectocontagiosas en sus ganados, no solamente es una conveniencia personal sino también que representa una valiosa colaboración para que el país tenga sana su ganadería, impidiendo así, por ese lado, cualquier traba que se oponga a la exportación de la misma.

Los gobiernos de los países importadores de carnes tienen cada vez más en cuenta el estado sanitario del ganado de los países proveedores, para permitir o impedir el comercio de este alimento de primera necesidad.

Es cierto que con demasiada frecuencia el estado sanitario no es más que un pretexto para satisfacer fines proteccionistas; pero no es menos cierto que eliminada toda causa sanitaria, se aumentarían considerablemente las posibilidades de exportar nuestros productos pecuarios.

Es indudable que si no tuviéramos fiebre aftosa, les sería muy difícil a los Estados Unidos del Norte, que tanto exportan a la República Argentina, mantener la prohibición absoluta para la importación de nuestras carnes.

Aunque la tuberculosis es mucho menos contagiosa que la fiebre aftosa, es también una enfermedad que deprecia grandemente a la ganadería y que es necesario combatir resueltamente.

Como siempre, es al Gobierno nacional a quien incumbe realizar la profilaxia contra la tuberculosis en el ganado, aplicando las leyes y reglamentos pertinentes; pero también los hacendados pueden individualmente defenderse de esta enfermedad, cooperando así a la lucha en general.

Ahora bien, habiendo recibido varias cartas solicitando mi opinión sobre el uso de la vacuna de Calmette y Guérin, llamada BCG, para combatir la tuberculosis, y en vista de que en algunas de esas cartas así como en artículos que he tenido la ocasión de leer, constaté que, al parecer, no es bien conocida mi opinión exacta referente a la conveniencia de emplear dicha vacuna, me considero en el deber de exponer aquí, con precisión, lo que pienso al respecto para cortar así toda mala interpretación.

Ha sido, probablemente, la controversia que he sostenido hace poco en la Academia de Medicina de París, con el doctor Calmette, a propósito de la vacunación con el BCG de los niños recién nacidos, lo que ha determinado ciertas opiniones erróneas sobre mi parecer respecto a la prevención de los terneros con el mismo BCG.

Sin embargo, la cuestión es muy sencilla y la voy a explicar en pocas palabras:

Por lo que toca a la especie humana, la divergencia que existe entre el doctor Calmette y yo, es la de que mi sabio contradictor pretende que su vacuna es inofensiva y eficaz, y que debe ser aplicada a todos los niños sin excepción, es decir, aun cuando sean nacidos de padres sanos y criados en un medio también sano.

En cambio, yo pienso, basándome sobre los hechos, que es prudente vacunar solamente a los hijos de tuberculosos o los niños que deben vivir en un medio contaminado por el bacilo de la tuberculosis. Si se llegara a constatar que la vacunación con el BCG es inofensiva y eficaz sobre estos niños, recién entonces habría llegado el momento de generalizar la vacunación en los hijos de padres sanos.

Pero en cuanto a los terneros, la cuestión es muy distinta, como lo vamos a ver en seguida:

1.º Los terneros soportan admirablemente el BCG, sin que jamás se haya señalado el más mínimo accidente imputable a la vacuna.

2.º La inyección a los terneros se hace bajo la piel y a la dosis relativamente considerable de 50 a 100 miligramos de bacilos BCG.

3.º Todos los vacunados reaccionan muy netamente a la tuberculina durante un tiempo variable, pero que dura algunos meses.

4.º Se ha comprobado experimentalmente que los terneros así vacunados son mucho más resistentes a las inoculaciones virulentas de bacilos tuberculosos, que los animales no inmunizados.

5.º La práctica de las vacunaciones en los terneros, a pesar de encontrarse todavía en el principio, ha demostrado su utilidad en la lucha contra la tuberculosis.

Sabemos que la inmunidad determinada por el BCG contra la tuberculosis no es más que relativa y que su duración no es por toda la vida; pero no hay la menor duda de que sus cualidades y ventajas son positivas y útiles en la lucha contra la tuberculosis bovina.

La única observación que he formulado y que merece ser tenida en cuenta, es la de que cuando los animales vacunados con el BCG son destinados a la venta antes de los doce meses, lo que sucede raramente, pueden reaccionar a la tuberculina hasta un año después de la vacunación y aun por más tiempo, de modo que el comprador podría invocar esa reacción como prueba de que el sujeto es tuberculoso y pedir la anulación de la venta.

Aparte de estos casos que, lo repito, son bastante raros, se debe emplear el BCG en las condiciones indicadas por Calmette y Guérin, las cuales he señalado en mis instrucciones concernientes a esa vacunación.

Es siempre indispensable eliminar poco a poco los animales adultos que reaccionando a la tuberculina demostraran ser tuberculosos. En cuanto a los que además presentaran síntomas de tuberculosis, deben ser separados de inmediato.

Una de las ventajas más grandes que los hacendados pueden obtener con el empleo del BCG, es sobre los terneros destinados a la producción de novillos, porque el BCG les permite llegar al sacrificio en la edad de 18 meses a dos años y medio, sin lesiones de tuberculosis que podrían implicar un decomiso importante.

La misma ventaja se obtiene con el BCG en las terneras recién nacidas que más tarde deben ser explotadas para la industria de la leche, ya que les permitirá resistir mucho más tiempo a la infección tuberculosa y producir leche más sana que las no vacunadas.

En resumen, la vacunación de los terneros recién nacidos, con el BCG, es una medida sin peligro alguno que permite defender estos animales contra la infección tuberculosa natural y que representa una ayuda poderosa en la lucha contra esa enfermedad. Corresponde pues, que los hacendados procedan a la vacunación de sus terneros con el BCG, elaborado por un laboratorio científico.

---

## RESUMEN DEL COMERCIO UNIVERSAL DE CARNES EN 1928

POR EL DR. JUAN E. RICHELET

---

El año 1928 ha presentado hechos de la mayor consideración en el comercio de carnes universal. El más resaltante de todos lo constituyó la campaña acérrima que se llevó a cabo en su contra y que ha originado comentarios caprichosos en todas partes. La oficialidad de nuestra fragata Sarmiento que acaba de visitarnos en el Reino Unido, nos refería la forma cómo se discutía en las colonias británicas que vienen de visitar, la cuestión carnes argentinas y peligros de la aftosa. En cuanta reunión asistieron, banquetes y hasta en los bailes eran objeto de interpelaciones con ese motivo. La ansiedad y temores de nuestros marinos por compenetrarse de lo que hubiera al respecto de esta enfermedad y situación en que se encuentra nuestro comercio de carnes no nos extraña, desde que las revistas y diarios de los grandes países europeos han agotado el tema haciendo conjeturas de toda naturaleza.

Si se busca los motivos que crearon esta situación nos encontramos con dificultades para determinarlos, obedeciendo posiblemente a causas diversas. La escasez de este artículo en algunos países, motivó una campaña a efectos de inducir al público por el consumo de otros substitutos, pretextando que los médicos lo prescribían, que su consumo excesivo era perjudicial al organismo. En otras partes como en el Reino Unido, la acción contraria ha sido bien manifiesta de parte de los farmers británicos que han movido todos los resortes,

inculcando al producto argentino como causante de los estallidos, de aftosa en ese país. La causa real de la campaña ha salido a relucir, confesando su antipatía por la competencia que les había ocasionado en 1926 y 1927, obligando a los farmers a vender su ganado con pérdidas. La repercusión de esta campaña en las colonias británicas débese a las mismas circunstancias. Los farmers de Australia, Nueva Zelandia y Sud Africa debieron retirar en épocas sus carnes del mercado de Smithfield antes de venderlas con pérdidas debido al malbaratamiento que se hacía del producto argentino.

La serie de observaciones tomadas en el campo de la controversia, nos inclinan a juzgar lo ocurrido como causado por la competencia del beef argentino, perdiendo éste en esta ocasión, toda la simpatía que contaba entre los farmers británicos desde hacía más de 50 años. Si la providencia ha dotado a nuestro país del privilegio de ser el único para producir animales especiales todo el año a la intemperie, a un costo de producción inferior al de cualquier otra región del mundo, no debemos servirnos de esta condición divina para malograr el trabajo de los demás productores que tienen también el justo derecho de subsistir.

#### REGULARIZACION DEL COMERCIO DE CARNES FRIGORIFICADAS

En los últimos meses del año las remesas de chilled beef de la Argentina al mercado de Smithfield se regularizaron con gran satisfacción de los carniceros británicos que por momentos temieron una disminución de las exportaciones de este artículo, base principal de su comercio. Las exportaciones de los diversos países productores sufrieron variaciones como asimismo desviación de destinos. La reducción de las remesas de chilled argentino constituyó una nota de importancia, consiguiéndose llenar parte del vacío con una mayor importación de carne congelada de Australia y chilled beef del Brasil. La cantidad y calidad del producto brasileño motivó en el mercado de Smithfield, comentarios muy lisonjeros respecto a los progresos realizados por ese país. Como consecuencia de esta anomalía, las proporciones de carne refrigerada importada en Londres presenta variantes en 1928, figurando el Brasil como factor importante en la producción de este artículo.

Otro acontecimiento característico del año lo constituyó la disminución del consumo de carne frigorificada en los países del Continente Europeo, disminución que viene pronunciándose desde 1924 con excepción del Reino Unido. Este hecho es una prueba evidente del error en que han vivido los agrarios de esos países que combatieron nuestras carnes con impuestos prohibitivos y en otras ocasiones fomentando campañas de descrédito. Hoy es generalmente reconocido, que mediante el auxilio de las carnes frigorificadas, los stocks ganaderos de esos países se han rehabilitado, teniendo como caso concreto el de Francia que de 100.000 toneladas aproximadamente que importaba en 1924 y 1925 se ha convertido en un país exportador de ganado en pie.

Con excepción de España donde cada día es más sentida la falta de carne bovina, los demás países europeos se encuentran hoy con sus stocks aumentados. Debe desecharse las razones que se sigue propalando, de que el decrecimiento de la importación de carnes frigorificadas tanto en Alemania, Francia e Italia se deba a la carencia de fo-

rrajes, destinando los productores sus ganados a los mataderos. Si desde cuatro años a la fecha que oigo hacer las mismas reflexiones de falta de forrajes, éstas tuvieran su base de verdad, los stocks estarían en extremo reducidos, ocurriendo todo lo contrario. Podemos afirmar ante los hechos especificados que los agrarios europeos se han repuesto de sus existencias mediante el concurso de las carnes frigorificadas, no debiendo ser éstas consideradas en el futuro como competidoras de las carnes frescas.

### ALARMA DE LOS CARNICEROS BRITANICOS

La reducción de las remesas de chilled argentino y anuncios hechos por la Cía. Bovril y luego confirmado por Lord Kyslant en un discurso pronunciado en una asamblea de agrarios, que los Estados Unidos abrirán sus puertos a las carnes argentinas, motivó alarma entre los gremios que explotan las carnes frigorificadas. Sostúvose en esta ocasión, que si la merma de carne chilled en Julio de 1928 hacía ya sentir sus efectos, éstos serían aún mayores, si el contingente disponible se desviara a ese mercado que pagaría por este artículo mayor precio, y que por gravitación concurriría donde los resultados fueran más benéficos.

Durante el período de abundancia de chilled en años anteriores, a nadie se le ocurría pensar de las consecuencias que podrían derivar si la situación se tornase adversa. De donde conceptuamos que el fenómeno ocurrido en 1928, de la merma de exportaciones de chilled, llamará a la razón a aquellos empeñados en la campaña contraria a este producto.

Los carniceros británicos alarmados de este estado de cosas celebraron asambleas recurriendo al gobierno solicitando el levantamiento de las medidas prohibitivas a las carnes frescas del Continente a efectos de compensar la falta del producto argentino. Expresaban en esa ocasión, que aun con la carne del Continente no satisfacerían a la clientela, que exige chilled argentino por ser el artículo que consultaba más su paladar por su ternura, sabor y buena presentación, prefiriéndolo a la carne fresca de clase inferior, dura y cargada de grasa amarilla proveniente de vacas viejas y toros de deshecho. En otro lugar hemos establecido que la carne de novillos especiales apenas alcanza a un 10 por ciento del total de la carne bovina que se consume en el país y esta clase de carne tiene ya asegurada su clientela especial. Las personas conscientes de las necesidades del pueblo británico, se preguntaban en el período de la escasez de la carne argentina en Londres, qué ocurriría si la prohibición de importación se produjera conforme a los deseos de ciertos propagandistas. Personas sin conciencia y sin responsabilidad podrían únicamente pensar en locura semejante.

La carencia de chilled beef y altos precios a que se cotizó, restaron este año muchos beneficios a los carniceros de Londres, quejándose éstos del estado de sus negocios que por cierto no es comparable con el de años anteriores y que como sabemos motivó una encuesta del Food Council.

### FIEBRE AFTOSA

Nunca se ha debatido tanto este tema como este último año. Se ha hecho uso, sin resultado alguno, de todos los medios y argucias posibles para inducir al gobierno británico a tomar medidas restrictivas contra las carnes frigorifi-

cadavres procedentes de países donde reina esta enfermedad. Las sospechas, que los estallidos que se producen en el Reino Unido de aftosa, tengan más bien su origen en productos que proceden del Continente que de las carnes importadas, es de cien a uno.

El gobierno británico, consecuente con su política de exterminio de la aftosa tiene sus laboratorios en continua actividad, habiendo construído recientemente en el de Pirbright grandes cámaras frigoríficas para conservar las carnes y otros productos durante largos períodos. Síguese igualmente efectuando experimentos con carnes procedentes del Río de la Plata, tomándolas del mercado de Smithfield a efectos de observar si proceden de animales sacrificados en el período de incubación de la enfermedad. El estudio de los diversos virus de la aftosa ha sido extendido emprendiéndose experimentos con los tipos de la Argentina, remitidos de esa por el profesor Gaiger al Ministerio de Agricultura británico.

El Committee of Foot and Mouth Disease que controla todos los laboratorios del Reino Unido en el informe que publicó este año expresa que las investigaciones respecto a enfermedades tan altamente contagiosas, como lo es la aftosa, producida por un virus desconocido, presentan dificultades grandísimas, obteniéndose resultados lentos, requiriéndose los servicios de investigadores de destacada habilidad, paciencia y pericia. Estos investigadores no abundan y su entrenamiento no puede realizarse en un corto tiempo. Agrega el "Committee" en su informe, que el progreso será lento frente a una enfermedad cuyo agente causante permanece invisible, que no puede propagarse en un medio artificial conocido, y que sólo puede reconocerse por sus efectos en animales susceptibles. La realización de experimentos, aun aproximadamente cuantitativos, es, en esta circunstancia, tan difícil y enojoso como para desanimar a todos menos aquellos dotados de gran paciencia y perseverancia.

Los laboratorios del Continente han estado también todo el año entregados a las investigaciones relacionadas con esta enfermedad, no habiéndose hecho público ningún hecho de importancia. Fuera de lo discutido en la Conferencia de París en Mayo último no tenemos ninguna otra información que agregar. Deseosos de conocer los trabajos del profesor Vallee respecto al sistema de vacunación que ensaya hace tiempo, nos dirigimos a él contestándonos en la forma que dan cuenta las líneas que transcribimos a continuación en francés: "C'est avec le plus vif interet que j'ai lu et relu votre important travail qui constitue une mise au point de premiere importance du point de vue de votre grand Pays dans une question primordiale et qui verá couler beaucoup d'encre... en toutes les langues".

"Mon retour au laboratoire est maintenant tout proche et je m'efforce-  
rai d'y mettre au point nos travaux sur le vaccin antiaphteuse. La determina-  
tion prealable des virus francais s'acheve et nous serons des lors plus a l'aise  
pour conduire tres scientifiquement les essais de vaccination. Nous pourons  
ainsi interpreter les echecs qui pourront survenir et preciser s'ils tiennent a  
une insuffisance de la vaccination, a un changement des virus ou bien a des  
manifestations anaphilactique. Ce será fort interessant a suivre".

El Reino Unido es el único país de Europa que mantiene el sistema de sacrificio del ganado afectado de aftosa, invirtiendo anualmente sumas considerables en concepto de compensaciones. Otros países que habían adoptado

este mismo procedimiento lo abandonaron por considerarlo sin ventajas, no compensando las sumas invertidas por el Estado. El Rey de Inglaterra que es a la vez un fuerte ganadero, no participa de la policía sanitaria que sigue su país sin embargo la sanciona desde que los técnicos británicos, a quienes está confiada la defensa de la ganadería aconsejan su mantenimiento.

---

La serie de opiniones favorables de personalidades británicas que se han hecho sentir últimamente como Lord Bledisloe, profesor Giger, Marry German y otros han calmado el ambiente que se había creado a raíz de los acalorados debates producidos en el Parlamento Británico. Otro hecho evidente que las carnes refrigeradas no son trasmisoras de la aftosa ha sido evidenciado durante los meses de junio a octubre de 1928 que ha estado casi libre el Reino Unido mientras la enfermedad reinaba intensamente en la Argentina.

La situación tranquila perdurará habiéndose expresado en ese sentido la Comisión Directiva de la Royal Agricultural Society of England en una cuestión como dilucidada a raíz de los informes todos favorables de las personas que visitaron nuestro país. Otro hecho muy importante producido últimamente y que desanimará a los que están empeñados en la campaña de desprestigio a las carnes frigorificadas, lo constituyó la reunión que celebraron los presidentes de los partidos políticos que actuarán en la campaña electoral en 1929, resolviéndose de común acuerdo que en sus respectivos programas, al electorado, se estableciera que los alimentos de primera necesidad no serían objeto de impuestos de ninguna naturaleza.

#### FOOD COUNCIL

Esta dependencia británica que desempeña en parte las funciones de la División de Contralor del Comercio de Carnes, velando en todo lo que se relaciona con la venta de alimentos a las poblaciones del Reino Unido en forma de cortar abusos y especulaciones, realizó diversas encuestas en 1928 con motivo del aumento del precio de la leche, pescado, etc., al menudeo.

Al requerir informes a "La Conferencia" que regula y limita los fletes de las carnes que se exportan del Río de la Plata, esta institución no suministró la información debida, motivando la presentación del citado "Food Council" al gobierno pidiendo mayores poderes para hacer efectivos, ante ciertas asociaciones y compañías, los pedidos de datos requeridos para llenar sus funciones. En vista de la actitud decisiva revelada por el gobierno británico, de compeler por nueva legislación el suministro de informes al "Food Council", las compañías remisas evacuaron luego los pedidos satisfactoriamente.

#### PROPAGANDA POR LA CARNE DE NUEVA ZELANDIA Y AUSTRALIA

Los delegados del "New Zealand Meat Producers Boards" y Australiano, llevaron a cabo durante todo el año una intensa campaña de propaganda por las carnes de esas procedencias.

Durante la 'Semana del Imperio' el Comisionado de Nueva Zelanda hizo un gran despliegue de carnes de cordero llenando varias vidrieras de locales centrales con este producto artísticamente exhibido, repartiéndose en esa ocasión dos millones de ejemplares de un folleto haciendo resaltar la bondad de la carne y subproductos de Nueva Zelanda.

Además de esta propaganda en el Reino Unido, el delegado de esa misma colonia que acaba de hacer un viaje por los principales mercados consumidores de carne de los Estados Unidos, ha dejado establecido un servicio de propaganda análogo en este país.

#### EMPIRE MARKETING BOARD

A mediados de 1928 el Empire Marketing Board publicó un interesante informe de sus actividades.

El informe de referencia responde a la pregunta que le ha sido formulada en el Parlamento, si ha conseguido aumentar el consumo de productos imperiales en proporción a las sumas gastadas. El Comité ha recibido mucha evidencia de que su trabajo ha logrado aumentar materialmente la demanda por productos del Imperio en el Reino Unido, habiendo aumentado en forma definitiva la venta de comodidades especiales provenientes del Imperio; pero no pretende que el aumento en la importación de productos imperiales se debe únicamente a los esfuerzos del mismo Comité, observando que tomando como base los precios vigentes en 1924, el valor de las importaciones de países del Imperio al Reino Unido aumentaron de libras 386 millones en 1924 a 20 millones en 1927.

Como demostración de la creciente dependencia del trabajo en el Reino Unido sobre el desarrollo de las partes del Imperio, se señala que el valor de las exportaciones de productos y manufacturas británicas a los países imperiales subió de libras 334 millones en 1923 hasta aproximadamente 380 millones en 1927. En el mismo período las correspondientes exportaciones británicas a países extranjeros disminuyó en un 5 por ciento. En 1924 el Imperio de ultramar absorbió el 41,7 por ciento de las exportaciones del Reino Unido, y en 1927 este porcentaje alcanzó al 46,1 por ciento.

En el informe del Marketing Board se pone de manifiesto la copiosa información que se dispone relacionada con las investigaciones relativas a pesquerías, lana, frigoríficos, veterinaria, etc.

En general, la opinión es que el Empire Marketing Board ha respondido a su objeto y la campaña que lleva a cabo por el mayor consumo de productos británicos está dando excelentes resultados. La campaña que acaba de iniciar este nuevo organismo para que se consuma carne de los dominios con preferencia reducirá posiblemente las importaciones de carnes de otras procedencias.

Como ya hemos expuesto en otra ocasión, el "Imperial Marketing Board" por ley del Parlamento Británico tiene a su disposición un millón de libras esterlinas para hacer propaganda por un consumo mayor de productos de origen británico.

#### MERCADO DE ESTADOS UNIDOS

Las noticias que siguen recibíendose de la gran república del Norte, denotan cada día mayor carencia de carne vacuna, revelada por los altos precios a que se cotiza. Las grandes compañías monopolizan el comercio de carnes en el interior de ese país, desautorizan la versión de la reapertura de sus puer-

tos a las carnes extranjeras, afirmando que aun quedan en los Estados Unidos grandes regiones para poblar y dedicarlas a la cría de ganado. Refutando esta última opinión, declararemos, que si en realidad fuera factible ese hecho ninguna circunstancia lo impide hacerlo. En realidad, tanto en los Estados Unidos como en la Argentina, Australia y muchos otros países, existen inmensas extensiones de campo para dedicarlos a la ganadería, y que si no se utilizan es porque representa una explotación antieconómica. De no mediar este factor, el espíritu emprendedor de los yanquis hubiera convertido este pensamiento en realidad.

Lo interesante de esta cuestión lo constituye el aumento considerable de la población en los últimos cincuenta años y la disminución de su ganadería en el mismo lapso de tiempo. En 1887 los Estados Unidos contaban con una población de 59 millones de habitantes y en 1927 ascendía a 118 millones. En cuanto a ganadería, en el mismo período estaba representado por 61.500.000 en 1887 y en 58.900.000 cabezas en 1927. Una disminución de aproximadamente tres millones de cabezas en cuarenta años, y un aumento de 59 millones de habitantes.

Refiriéndose al encarecimiento de la carne bovina en ese país, la revista "The Producer" consigna que el nivel de precios se ha elevado tanto que el consumo se ha restringido en favor de la carne de cerdo y de cordero. La carne de vacuno ha casi desaparecido de la circulación en los restaurantes, hoteles, etc., tomando su lugar el cordero.

El señor Edson White de la firma Armour y Cía. expuso últimamente en Londres, que en 1927 la matanza de vacunos en Yanquinlandia, disminuyó en 1.600.000 cabezas, aproximadamente un 16 por ciento con relación a 1926, representando la cantidad de 400 millones de libras de carne. Para el año 1928 se adelanta desde ya un nuevo descenso de la matanza de bovinos, que se calcula será de 28 por ciento menos que en 1927 representando una disminución de 775 millones de libras de carne.

El ministro de Agricultura del Canadá en una reunión en la que predominaban los irlandeses, les expresó, que ya no tenían que temer la competencia del ganado canadiense en los mercados del Reino Unido, desde que su producción necontraba mejor retribución en los Estados Unidos. El ganado como las carnes y demás productos comerciales, se dirigen siempre allí donde mejor venta tienen y éste es el temor que abrigan muchos carniceros en el Reino Unido, que de abrirse los puertos de los Estados Unidos las remesas de "chilled beef" se dirigirían a Nueva York donde este producto tendría doble precio que en Londres.

Estando prohibidas las importaciones de carnes a los Estados Unidos de los países sudamericanos, Nueva Zelandia ha extendido considerablemente sus exportaciones en 1927 y 1928 con ese destino. Al Canadá, también N. Zelandia, ha intensificado sus remesas, las que probablemente van en tránsito a los Estados Unidos. En el año comercial de este país que termina el 30 de Junio de 1927, se exportaron de N. Zelandia al Canadá vía Halifax y Vancouver, 5.259 reses lanares y en el año siguiente al 30 de Junio de 1928 aumentaron a 30.268 reses.

Directamente a los puertos de los Estados Unidos se exportaron de Nueva Zelandia en el año 1926-27 la cantidad de 14.848 y en 1927-28 aumentaron

a 327.533 ovinos además de 3.996 a Boston y 13.459 a Christoban, haciendo un total para este mismo año de 344.988 ovinos congelados. Esta nueva exportación de ovinos y los fuertes contratos de carnes con el gobierno británico para prveer el ejército y marina motivaron un aumento de precios del ganado lanar en Nueva Zelandia.

### AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDIA

Estas dos colonias británicas han tenido un año muy favorable en sus exportaciones de productos derivados de la ganadería. Las exportaciones de carnes congeladas, manteca y queso en los años 1926-27 y 1927-28 han sido representadas en valores como sigue:

#### AUSTRALIA

	1926-27	1927-28
Carne congelada . . . . .	3.685.414	3.726.352
Manteca y queso . . . . .	5.588.664	7.164.797
	<hr/>	<hr/>
	9.274.078	10.891.149
	<hr/>	<hr/>

#### NUEVA ZELANDIA

	1926-27	1927-28
Carne congelada . . . . .	10.206.495	9.732.426
Manteca y queso . . . . .	15.035.734	17.676.522
	<hr/>	<hr/>
	26.242.229	27.408.948
	<hr/>	<hr/>

Nueva Zelandia que es infinitamente más pequeña que Australia casi triplica los valores de ésta en la exportación de estos dos productos. Comparando estas dos posesiones advertimos que mientras Nueva Zelandia ha alcanzado el máximun de producción en su ganadería, Australia experimenta grandes quebrantos que le impiden obtener los mismos resultados.

El conocido autor de obras relacionadas con la producción mundial de carnes y ganados, Mr. A. P. Pearce, ha expuesto, que dentro de 10 a 12 años, Queensland que es el centro principal de bovinos en Australia, no podrá exportar más carne de esta especie por requerirla el aumento creciente de su población.

En una entrevista que acordó el mismo Mr. Pearce a un representante del diario "The Courier", de Brisbane, le expresó que además de las grandes dificultades por las que atravesaba Australia con la cría de ganado bovino, las condiciones de transporte de los animales a los frigoríficos por ferrocarril era notoriamente desventajosa comparándolo con el sistema adoptado en la Argentina, lo mismo ocurría con el embarque de las carnes bovinas en Queensland que calificaba de terrorífica, por las interrupciones que sufría la operación debido a los meetings de los obreros, motivando aumentos en la mano

de obra, elevadas tarifas de puertos. Como es sabido, cualquier demora de los buques cargadores de carne representa un fuerte aumento en el flete, cargando en consecuencia el productor del ganado con los derivados.

Tratando del movimiento observado en varios países exportadores y consumidores de las carnes, en el sentido de la clasificación oficial de todas las carnes, Mr. A. W. Pearce se declaró muy partidario de esta innovación, considerando que si el gobierno resolviera aplicar un sellado al efeteo, ser'a muy bien recibido por todos en Australia y Nueva Zelandia, siendo esta medida muy alentadora para que los productores mejorasen la calidad de su ganado.

#### LOS FRIGORIFICOS Y LA "CONFERENCIA"

Para todas las compañías que actúan en la Argentina, los años 1927 y 1928 no han sido prósperos. Sansinena, Smithfield and Argentine, Wilson y Continental and River Plate tuvieron quebrantos de consideración expuestos en sus respectivos balances. Las tres grandes combinaciones Vestey Brothers, Swift y Armour que tienen asignado el 69 por ciento de los embarques del Río de la Plata, y que, entre ellas se combinaron en Septiembre de 1926, las pérdidas no han sido mayores, acusando beneficios la Unión Cold Storage del diez por ciento, como durante la gran lucha. En general en lo que corresponde al último año pueden considerarse las operaciones como satisfactorias, obteniendo durante los doce meses las carnes frigorificadas precios compensadores como también los subproductos. En 1928 las compañías de frigoríficos en la Argentina no compitieron y los buenos precios que pagaron por el ganado han sido bien retribuidos en los mercados consumidores. El funcionamiento de la "Conferencia" desde 1926 para unas compañías y desde Octubre de 1927 para las de menos volumen, les permitirá obtener buenas ganancias en lo sucesivo.

Para juzgar el estado financiero de las compañías y beneficios respectivos, no es posible realizarlo basándose únicamente en las cifras que especifican sus respectivos balances, debiendo tenerse presente al efecto la diversidad de negocios en que intervienen. La serie de combinaciones organizadas por las compañías Armour y Swift les permite traspasar ciertos productos a precios reducidos a otras similares, restando por consecuencia los beneficios que corresponderían como realizados en la Argentina y viceversa. La Unión Cold Storage que dirigen los Hermanos Vestey, poseen grandes establecimientos de campo y frigoríficos en el Brasil, Venezuela, Nueva Zelandia, Australia, Madagastar, Sud Africa, etc., y en los años de beneficios en la Argentina éstos contribuyen a amortizar las pérdidas que producen los negocios en países de reciente instalación, que requieren gran propaganda antes que su producción tenga demanda.

La base del negocio de los frigoríficos internacionales la constituye la industrialización del ganado en el Río de la Plata. Es fácil comprender, pues, la importancia que tiene el producto rioplatense desde que, de 1911 viene dando motivos a luchas encarnizadas por el aumento de la proporción de embarque que pretende cada compañía. Esto significa, que cuanto mayor es la proporción de embarque mayor es la ganancia, haciéndose la venta del producto mencionado a base de un beneficio seguro permitiéndolo así su calidad. Esta particularidad no la presentan los productos de otros países, no siendo por lo tanto necesario limitar su salida.

Las compañías internacionales tienen invertidos cuantiosos capitales en establecimientos frigoríficos en países con ganadería factible de mejorar. Para poder ubicar el producto de estas procedencias requiérese indispensablemente detener la llegada de otros de mejor calidad, de lo contrario no sería posible buscarles ubicación. Ante la concurrencia de todas las clases de carne los consumidores preferirán siempre la mejor. Estas dificultades que encuentra el producto nacional nos induce a pensar, que si tuviera libertad de acción o de concurrencia a todos los mercados consumidores, aunque fuera en cantidades mayores de las exportadas en años anteriores, se vendería totalmente. El "chilled" o "frozen beef" del Río de la Plata no teme la competencia de otros países productores.

hubiera un monopolio, si realmente la "Conferencia" o el "pool" estuviera res—; si es cierto o no que nuestro producto sirve en ciertas ocasiones para sucedido el arrendamiento por cinco años del Frigorífico British and Contila realización de una conferencia de carácter internacional para tratar única de carnes y producción de ganado, es el único que no estx representado con todas las sesiones y excursiones que tuvieron lugar.

En todos los congresos y conferencia de carácter internacional que tienen

No es posible callar la triste constatación del desconocimiento general que complicar la planilla proyectada que deseábase fuese lo más simple posible para que fuera comprensible de todos los países. A pedido del delegado del Uruguay agregóse una planilla suplementaria especificando razas, siendo esta facultativa.

#### DEBATE INTERESANTE SOBRE LA "CONFERENCIA"

Ningún acontecimiento ha provocado mayor discusión últimamente, tanto en el Reino Unido como en la Argentina, como la reanudación de la "Conferencia". Las opiniones no concuerda nrespecto a los móviles que persigue esta organización.

El Ministerio de Agricultura tan pronto tuvo aviso de la reanudación de este resorte para regular las remesas de carnes del Río de la Plata al mercado del Reino Unido, consultó a las compañías radicadas en el país sobre los fines que perseguían con esa organización, contestando que eran ajenas a la "Conferencia", la que obedecía a una combinación de los importadores de carne en el citado mercado británico. Esta declaración fué formulada en la H. Cámara de Diputados no dió satisfacción a algunos de sus miembros, exponiendo en esa ocasión que los importadores de todas las carnes argentinas en todo el Reino Unido eran las mismas compañías que industrializaban las carnes en el país. La refutación hecha a la declaración de las compañías de frigoríficos que las mismas no podían levantar se asemeja a la que dieron hace dos años el gobierno del Uruguay, pretextando que no podían pagar más por el ganado porque el flete de transporte de las carnes al Reio Unnido había aumentado, comprobando la Legación que ese mismo país en Londres todo lo contrario, informando a su respectivo gobierno la reducción de ls fletes.

Debemos exponer igualmente la actitud altruista de un grupo de ganaderos argentinos al debatirse esta cuestión, que lejos de aprovecharse de tan favorable situación y de los buenos precios que las compañías pagaban por el ganado durante el período de lucha, consideraron ante todo como un hecho lógico la conveniencia de la reanudación de la "Conferencia" desde que las compañías no podrían seguir perdiendo dinero.

En Agosto de 1928 el funcionamiento de la "Conferencia" fué ampliamente discutido en el Parlamento Argentino con motivo de la interpelación formulada por el diputado Guillot al ministro de Agricultura señor Emilio Mihura, revelando el diputado interpelante en esta ocasión una gran preparación y dominio de los factores que intervienen en el comercio de carnes. El diputado Guillot al tratar la existencia de la "Conferencia" expuso, que ya en 1913 en esa misma Cámara se había discutido este tema, exponiendo el doctor Mujica, entonces ministro de Agricultura, la no existencia de un acuerdo o combinación entre frigoríficos que pudiera hacer peligrar la libre concurrencia en el mercado nacional, con respecto a las ofertas de los ganaderos argentinos, pero inmediatamente de hacer esa afirmación, proveyó el doctor Mujica a la Cámara de detalles, que demostraron que, a pesar de la afirmación aludida, existían, sin género de duda, las negadas combinaciones entre frigoríficos. En cambio el ministro actual de agricultura (refiriéndose al señor Mihura) ha reconocido la existencia de esa combinación entre compañías, que explotan la industria frigorífica, llámesele "conferencia", "pool" o désele cualquier otro nombre. Esto es ya un progreso con relación a 1913.

Al enumerar los factores que han determinado la campaña contra las carnes frigoríficas el diputado Guillot, agregó: "Por fin, hay otro factor que a mi juicio también debe ser señalado, aunque no todas las opiniones coincidan al respecto, porque no dudo y trataré de demostrarlo, que su intervención es perniciosa para la economía nacional en sus relaciones con el comercio de carnes. Me refiero a las compañías de frigoríficos, cuyo interés ha dejado de coincidir con las conveniencias nacionales. Las compañías frigoríficas, merced a esa "entente" establecida entre ellas, han logrado hacerse árbitros únicos del mercado productor argentino, y en consecuencia, no sólo fijan precios excluyendo el juego de la libre concurrencia, sino que también fijan a su arbitrio el contingente exportable de la República, haciendo, entonces, según sus conveniencia, el juego de los precios". El diputado continuó exponiendo, que cuando se producía un alza de los precios de la carne en Londres, esa alza de precios se obtenía a expensas de los productores argentinos, porque se obtenía limitando la importación en Inglaterra, lo que da por resultado, entonces, en razón del decrecimiento de la oferta, un aumento en la demanda y un aumento correlativo de los precios. Pero si los precios mejoran en la venta, en cambio los ganaderos argentinos se quedan con un saldo de ganado exportable, que no solamente destruye los beneficios, sino que produce profundos daños a sus intereses y a la economía nacional".

Más adelante el mismo diputado interpelante expresó, que de acuerdo con las manifestaciones del señor ministro, las compañías de frigoríficos niegan la existencia de una combinación que presione las condiciones de venta de los productos nacionales y que destruya la concurrencia, porque determina la fijación arbitraria de los precios. Han dicho que es una simple combinación de importadores para regularizar la oferta en Smithfield, tratando de ordenar los embarques desordenados que se realizan en el país y que hacen que tan pronto haya exceso como carestía de productos en Smithfield. La Sociedad Rural Argentina ha hecho una presentación al Ministerio para demostrar que esa regularización de precios no se produce; sus argumentos me parecen respetables y hasta convincentes. Por otra parte, no habiendo una clasificación oficial de las carnes, —y eso, como se va a ver influye enormemente en des-

ventaja de los productores argentinos—, los precios promediales que se toman en el mercado de Smithfield no pueden ser referidos exactament a los precios que se pagan en el país por los diversos tipos de carne.

Al expresar el señor Guillot, que el señor ministro había expuesto, que era cierto que las compañías se habéan repartido el porcentaje de exportación, pero cada una compraba por su cuenta, de modo que jugaba la ley de la oferta y la demanda, y los precios eran fijados aproximadamente por la concurrencia y no por la decisión arbitraria de esa inteligencia entre los compradores, el señor Mihura, presente en la Cámara, los confirmó, agregando, que debía convenir el señor diputado con el ministro que hablaba, que si realmente hubiera un monopolio, si realmente la "Conferencia" o el "pool" estuviera no sólo establecido para las ventas en el exterior, sino también, para las compras en el país, habría un exceso de producción que no se compraría. Y precisamente no ocurría eso; los frigoríficos compraban todo lo que podían, todo lo que se les ofrecía. La competencia estaba perfectamente abierta.

---

Dada la importancia del debate nos hemos extendido transcribiendo algunos párrafos del interesante discurso del diputado Guillot, por tratarse de un tema que provocará en el futuro fuertes discusiones. Conviene dejar establecido igualmente, que el año 1928 ha sido muy poco favorable para la provisión de ganados especiales al mercado de Smithfield, motivados por la fuerte sequía que experimentó el país en los primeros meses. Los frigoríficos se encontraron en el invierno sin la cantidad de novillos requeridos para sus negocios por la razón arriba mencionada, pero, de haber abundado la oferta de ganados, la compra de éstos se hubiera limitado a los porcentajes establecidos por la "Conferencia", siendo ésta precisamente la razón de su existencia.

Los órganos de la prensa nacional participaron también contribuyendo eficazmente en la discusión promovida en esa circunstancia, divergiendo en sus apreciaciones. Los defensores de la "Conferencia" sostuvieron que el objetivo principal de esta combinación obedecía a un principio moderno de economía que busca mayores posibilidades mercantiles en la reducción de los costos de explotación, regulando a la vez la provisión de carnes a los mercados del Reino Unido.

Si éstas fueran las ventajas que la reanudación de la Conferencia traería aparejadas, habría que sorprenderse si la situación de tal suerte creada se tradujera en una mayor firmeza de las cotizaciones de la hacienda en la Argentina. Desgraciadamente los hechos a la vista son muy contradictorios y el principio moderno de economía anunciado, se ha traducido en un aumento extraordinario de gastos para las compañías exportadoras de carnes.

La Conferencia dispone de todas las bodegas frigoríficas que llegan al Río de la Plata, abonando a las compañías navieras el flete íntegro por cada viaje, en forma que si otros interesados quieren remitir carnes al extranjero no pueden hacerlo. Los vapores con cámaras frigoríficas en muchos casos parten de la Argentina con mitad o tres cuartos de carga, importándole poco a las compañías navieras desde que reciben el flete completo de la "Conferencia". El arrendamiento del Frigorífico Las Palmas por la "Conferencia" para tenerlo clausurado, es otra carga pesada que esta misma institución crea

a las compañías en la Argentina. El mismo sostenimiento de la "Conferencia" con sus escritorios y servicio de propaganda en Londres, también es otra carga que corresponde su sostenimiento a las mismas.

Dentro del Reino Unido ocurre un hecho que conviene consignarlo. Las carnes destinadas a las poblaciones de Newcastle, Glasgow, etc., proceden del mercado de Londres, recargadas con 38 chelines más por flete del ferrocarril, pudiendo enviarse directamente de Buenos Aires a esos puertos sin pagar doble flete. De Australia se remiten las carnes directamente a Hull y demás puertos. Es fácil deducir en cuanto se podría abaratar el producto argentino. La serie de hechos que dejamos anotados demuestran que el funcionamiento de la Conferencia para limitar únicamente la producción del Río de la Plata representa gastos de consideración que gravitan sobre el producto argentino y uruguayo, sin agregarse los honorarios de los abogados de las mismas compañías que aumentan en vez de disminuir el número de ellos conforme al principio moderno de economía que alegan para justificar la reanudación de ese organismo.

En cuanto a la acción reguladora de las provisiones de carne al Reino Unido no la consideramos justificada rigiendo exclusivamente para limitar la llegada del producto argentino.

La acción de la "Conferencia" no rige para las exportaciones de carnes hacia el resto de Europa, pero es creencia, que si los exportadores de carnes de la Argentina están combinados para regular las salidas para el Reino Unido, les será también fácil limitar la concurrencia del producto argentino a los demás países para que el de clase inferior tenga venta segura. Como ya hemos expresado en otra oportunidad, las mismas compañías que tienen frigoríficos en la Argentina poseen igualmente establecimientos en Brasil, Venezuela, Sud Africa, Australia, Nueva Zelandia, Madagascar, etc., comerciando indistintamente con cualquiera de los productos.

Para tranquilidad y como estímulo para los productores del Río de la Plata convendría se aclarara esta situación, estableciéndose, —si el producto rioplatense tiene libertad de concurrencia en todos los mercados consumidores—; si es cierto o no que nuestro producto sirve en ciertas ocasiones para hacer reclamo ubicando luego el de otras procedencias; si los beneficio que obtiene la industria de carnes en nuestro país permite simular las pérdidas de las compañías en otros negocios y en otros países; y como punto más importante, establecer el objetivo de la "Conferencia" regulando únicamente la producción del Río de la Plata por la circunstancia que contribuye con el mejor artículo.

En el Reino Unido se sigue atentamente el funcionamiento de la "Conferencia" obligándola a suministrar la información necesaria, no observando el gobierno británico ningún hecho que perjudique al consumidor de este país, el que más bien es beneficiado con los bajos precios a que se venden las carnes frigorificadas.

Consignaremos igualmente en esta información, lo expuesto en 1921 por el señor Nicolás A. Calvo, comisionado por nuestro gobierno para estudiar el comercio de carnes en el Reino Unido. Al dar cuenta de su cometido el señor Calvo, expresó entre otras cosas, los siguientes comentarios con respecto a la "Conferencia".

“En todos los contratos de suministro de carne que se haga con gobiernos extranjeros, el precio es convenido de mutuo acuerdo entre los gerentes de las compañías de la “Conferencia”, haciendo cada una el porcentaje que le acuerda el convenio y como estas mismas compañías tienen sus frigoríficos en otros países competidores extranjeros, les es muy fácil hacer acordar los contratos a nuestros competidores extranjeros haciéndoles ofrecer la carne a un precio menor de lo convenido para los nuestros.

“Como no pueden salir del porcentaje de producción, desaparece el interés de abrir nuevos mercados, exponiendo capitales para un negocio que sólo les daría un relativo provecho.”

La serie de comentarios que consignamos en este informe recogidos en las visitas efectuadas a Smithfield no tienen otro móvil que destinarlos como complemento al estudio de este importante problema.

### FUSION DE COMPANIAS

La terminación de la guerra de las carnes ha obligado a las pequeñas compañías con frigoríficos en la Argentina a amalgamarse para resistir mejor la acción de las grandes combinaciones y disponer de una mayor proporción en los embarques de carnes. Al arrendamiento del Frigorífico Las Palmas por el gerente de la “Conferencia” Mr. Garrett para tenerlo clausurado, se ha sucedido el arrendamiento por cinco años del Frigorífico British and Continental de Zárate por la compañía norteamericana “Armour”, no para utilizar la capacidad productiva del mismo desde que es antieconómica, sino para disfrutar del cinco por ciento que tiene acordado en los embarques de carne. Otra operación en trámite que no se tiene aún seguridad que sea una realidad, es una unión de las compañías Smithfield and Argentine Meat y Sansinena, que contarían en caso de amalgamarse con el 16 1/2 por ciento de los embarques.

Al dar cuenta de esta operación de fusión la compañía Smithfield and Argentine de Zárate a sus accionistas, expresó el presidente sus temores a las leyes vigentes de represión por los trust y contralor en la Argentina. La manifestación que consignamos es original considerándose que es un pretexto para ganar tiempo para el estudio de la fusión.

Con la efectividad de estos arreglos la parte más importante de la ganadería argentina estaría supeditada a cuatro únicos compradores.

### CONGRESOS INTERNACIONALES

Durante el año pasado tuvieron lugar en los centros europeos, importantes conferencias y congresos internacionales que trataron temas relacionados con las industrias agropecuarias a las que asistieron delegaciones argentinas.

En Abril celebróse en Roma el Congreso Internacional del Frío tomando parte activa la delegación argentina en la discusión sobre la celebración de una Conferencia Internacional, para tratar un sistema uniforme de inspección de carnes frigorificadas importadas. La intervención del director del Instituto del Frío de París y del vicepresidente del Instituto de Agricultura de

Roma desviaron la proposición que había desde tiempo atrás formulado la Argentina, pasando el sistema uniforme de inspección propuesto para ser discutido en la Conferencia Internacional de la Carne que deberá tener lugar en 1929. La realización de una conferencia especial con este objeto viene gestionándose desde 1908, tropezándose con dificultades en todos los congresos celebrados desde hace veinte años, quedando siempre postergada por falta de delegados técnicos para discutirla. En vista de las reiteradas postergaciones que viene sufriendo este importante problema de trascendental importancia para la Argentina, la Dirección General de Ganadería propuso la realización de una conferencia de carácter internacional para tratar únicamente esta cuestión, la que por los motivos que dejamos expuestos ha sufrido una nueva postergación. A instancia de la misma delegación argentina consiguióse que el próximo congreso internacional del frío tuviera lugar en Buenos Aires en 1932.

En Mayo tuvo lugar la Conferencia Internacional en París organizada por el Bureau International des Epizooties, discutiéndose problemas relacionados con la fiebre aftosa, tomando parte los hombres más destacados que han llevado a cabo estudios sobre esta enfermedad. La delegación argentina designada por telégrafo el día antes de tener lugar la conferencia asistió con carácter de oyente, presentando no obstante su situación especial, la proposición para que se recomendara a todos los países el estudio de la adenitis caseosa que tantos perjuicios viene originando. La asamblea aceptó la proposición, encomendando a las delegaciones de la Argentina y Australia para que, en la próxima conferencia internacional que tendrá lugar en París en Mayo de 1929, presentaran un trabajo al respecto.

La situación bien particular en que se encuentra la Argentina ante el Bureau International des Epizooties me obliga a llamar la atención del Ministerio de Agricultura. Siendo el país de mayor volumen en las exportaciones de carnes y producción de ganado; el único que no está representado con un delegado permanente. La circunstancia de que el Parlamento no haya ratificado el convenio aceptado por la representación argentina cuando se fundó el Bureau International, no sería a juicio del director del mismo Bureau con quien me he entrevistado en diversas oportunidades, causa para que nuestro país no tuviera un delegado permanente que pudiera estar al corriente de las investigaciones que realiza. Es conveniente la designación de un delegado, desde que el Bureau citado es, por la naturaleza de los estudios que realiza y personas que lo componen, la institución que por el momento hace obra práctica y que interesa a nuestra ganadería.

El 20 de Junio reuniéronse en Ginebra, invitados por la Liga de las Naciones, el Comité de expertos veterinarios en materia de policía sanitaria animal. El comité de referencia, que continúa en sus funciones, tiene por misión el estudio de las reglamentaciones y leyes sanitarias vigentes en todos los países a efectos de establecer las trabas que se oponen al comercio libre de ganados y de sus productos derivados. Las designaciones de representantes se hizo telegráficamente después de celebrada la reunión que impidió que concurrieran al acto.

En Julio llevóse a cabo en Londres el Congreso Mundial de Lechería al que asistieron más de dos mil delegados, empleándose en sus deliberaciones

y excursiones doce días. Los trabajos enviados por el Comité Argentino establecido en Buenos Aires no pudieron discutirse en las sesiones del Congreso, por haber llegado después del plazo acordado para su presentación.

En Septiembre tuvo lugar en Newcastle en el Reino Unido el Congreso Nacional de Veterinaria al que asistió un delegado argentino concurriendo a todas las sesiones y excursiones que tuvieron lugar.

En Octubre celebróse en Utrecht el Congreso Internacional del Comercio de Carnes, organizado por el Centro de Carniceros de Holanda, no habiendo en este caso asistido ningún delegado argentino.

El Instituto Internacional de Agricultura de Roma celebró en Octubre su asamblea general, llevándose a cabo simultáneamente la asamblea de estadistas para discutir el censo mundial agrícola que tendrá lugar en 1930.

En la asamblea general se discutieron entre otros asuntos la realización de una Conferencia Internacional de la Carne, iniciativa presentada por la delegación argentina al Congreso Internacional de Agricultura que tuvo lugar en Junio de 1927 en esa misma capital. La discusión fué prolongada obteniéndose la aceptación de la realización de la conferencia, siempre que los países interesados contribuyan a los gastos de su realización. Detallar los temas que podrían discutirse en una Conferencia Internacional de la Carne son tan numerosos e importantes para los países productores de ganado que sólo consignamos algunos de ellos, como ser, el establecimiento de un sistema uniforme de inspección de carnes, tipo uniforme de certificados de sanidad de productos pecuarios, cualidades de las diversas carnes refutando la propaganda de que la refrigeración destruye las vitaminas, tipos de reses adecuadas para cada mercado, leyes de protección al comercio de carnes, etc.

---

En todos los congresos y conferencias de carácter internacional que tienen lugar en las grandes ciudades europeas, es notorio el desconocimiento absoluto de las condiciones de los países que no forman parte de ese mismo continente, como también de la desconsideración de que son objeto las proposiciones para que se estudien sus problemas. En la actualidad los países del Centro y Sud América sólo son tenidos en cuenta a los efectos de sus aportes para el sostenimiento de esas instituciones. He podido palpar en los diversos congresos a los que he asistido en estos últimos cuatro años, el anhelo de los países extraeuropeos de llevar a cabo en esas instituciones y congresos una acción mutua de colaboración.

La Argentina podría ejercer una acción muy simpática en este sentido, estudiando detenidamente el funcionamiento y otra realizada por los institutos de carácter internacional que ella contribuye a su sostenimiento, exigiendo de los que no llenan su objetivo una labor más amplia que alcance a todos los países del mundo.

Las delegaciones argentinas que asisten a los congresos y conferencias, deben concurrir munidas de instrucciones precisas para que su actuación sea efectiva. La Argentina por su posición de gran país sudamericano y confianza de que disfruta, sus proposiciones contarían con el apoyo de todas las naciones del Centro y Sud América.

### CENSO MUNDIAL PARA 1930

En la última asamblea del Instituto Internacional de Agricultura de Roma que tuvo lugar en Octubre de 1928, resolvióse llevar a cabo el anunciado censo mundial en 1930 para cuyo objeto había ya realizado un viaje a todos los países del mundo el estadista norteamericano contratado señor León Easterbrooke.

En esta asamblea estuvieron presentes los más renombrados estadistas europeos que cada gobierno había designado, encomendándose al delegado permanente del Reino Unido ante el Comité Permanente, Mr. Thompson, la preparación del proyecto de censo. El proyecto de referencia discutido en esa oportunidad reveló deficiencias notables. La delegación argentina discutió con vehemencia demostrando la falta de base científica del proyecto que la asamblea pensaba sancionar prescindiéndose de las condiciones en que se desarrollaba la ganadería en los países fuera de Europa.

En la planilla del censamiento de establecimientos agrícolas proyectada, la clasificación de mayor extensión llegaba a 100 hectáreas incluyéndose a los que tuvieran mayores extensiones en un solo grupo. Como es natural, tratándose de países del viejo Continente, donde la extensión territorial está tan subdividida, la planilla proyectada consultaba las necesidades, pero fuera de Europa la clasificación era ridícula, desde que algunos países con grandes extensiones y con reducida población, empezaban la clasificación en el rubro que la planilla terminaba el censamiento. La delegación argentina después de insistentes pedidos obtuvo que la clasificación se hiciera hasta 2.500 hectáreas. Expúsose en esta ocasión, que si los países fuera de Europa admiraban como en la vieja Europa la subdivisión de la tierra habíase extendido tanto, el mismo interés debía existir para con los países lejanos que por razones de población la subdivisión estaba retardada.

El poco interés o la ignorancia, se puso de manifiesto al tratarse la clasificación del ganado en la planilla formulada destinada a servir de base en el futuro para establecer la producción de carne en cada país. En la planilla de referencia figuraban úniamente terneros, bueyes, toros y vacas lecheras. Ninguna especificación de vacas de cría, grado de mestización del ganado ni razas correspondientes.

No es posible callar la triste constatación del desconocimiento general que aun subsiste en los ambientes europeos e internacionales sobre las características de la economía general del Continente Sudamericano, tanto más inconcebible cuando esa reunión estaba constituida por especialistas. La presencia de delegados argentinos en los Congresos Internacionales está justificada, aunque más no fuera que para hacer conocer datos elementales sobre la potencia económica de nuestro país.

La discusión que se originó a raíz de esta planilla motivó el nombramiento de una subcomisión que me tocó presidir, observando con sorpresa, que los estadistas allí congregados ignoraran que la mayor parte de los stocks de vacas de los grandes países productores de carne no se destinaban a la industria lechera ni al trabajo. Ante las razones expuestas aceptóse agregar el rubro "Vacas de cría". Los otros agregados propuestos, para que se incluyeran el grado de mestización y razas, no tuvo eco en la asamblea por considerarlos innecesarios en el levantamiento de un censo y además, por complicar la planilla proyectada que deseábase fuese lo más posible para

que fuera comprensible de todos los países. A pedido del delegado del Uruguay agregóse una planilla suplementaria especificando razas, siendo ésta facultativa.

En Europa todas las vacas tienen su destino como lecheras o animales de trabajo y la planilla propuesta por los estadistas consultaba esta región del mundo sin tener éstos en consideración que se trata de la realización de un censo universal. El grado de mestización y razas en Europa carece de importancia igualmente, desde que todos los animales son de razas, sus rendimientos en carne bien conocidos y sus procreos también establecidos. La diferencia de crías, precocidad y rendimiento de carnes en los países grandes exportadores de carnes no interesaron a la mayoría de los grandes especialistas. Las razones que se expusieron al respecto no los convencieron, sancionándose la planilla propuesta.

### OTROS PRODUCTOS ARGENTINOS EXPORTABLES

La lista de productos exportables de la Argentina al Reino Unido que es el mercado más seguro para nuestra producción, podría aumentarse con otros artículos. Mencionaremos por su importancia y por las enormes importaciones que se hacen de otros países, en primer lugar el queso, luego la fruta, miel, etcétera.

Ya se han hecho remesas de estos artículos aunque en pequeñas cantidades, con resultados más o menos satisfactorios. Considerando las buenas perspectivas del Reino Unido para la ubicación de estos productos, convendría prever la extensión que seguramente tomarán estos renglones, reglamentando con tiempo las condiciones de exportación, aconsejando a nuestros productores la elaboración de artículos tipo standard de calidad superior para que no tengan que sufrir la competencia de otras procedencias. Con tiempo y antes que la aplicación de reglamentaciones se haga difícil y lesione intereses creados, convendría se prohibiera la exportación de todo artículo que no tenga certificado oficial de corresponder a óptima calidad.

Como ha ocurrido con la manteca, grasas, y otros productos, comerciantes de mala fe han destruído la obra de otros que han estado sacrificándose acreditando artículos. La clasificación de los artículos para exportación se hace cada vez más general siendo la única forma de extender el comercio. La clasificación de la manteca argentina que está por hacerse efectiva tropieza con dificultades que ya en esa fecha era requerida para contrarrestar las exportaciones de este artículo de pésima calidad a Londres.

### CLASIFICACION OFICIAL DE LAS CARNES

La práctica de la clasificación de las carnes y del ganado por inspectores del gobierno va extendiéndose en muchos países. En los Estados Unidos el 60 por ciento de la carne inspeccionada por el gobierno llega a los centros de venta debidamente clasificada.

En el Reino Unido este sistema será aplicado en breve teniendo esperanzas el actual ministro de Agricultura Mr. Guinness que dará excelentes resultados estimulando a los productores en la cría de ganado especializado. Esta iniciativa será aplicada primeramente en Londres y si los resultados satisfacen a la Unión Nacional de Productores, el mismo Ministerio pro-

veerá del personal competente de clasificadores para los demás centros de matanza de ganado. En un principio la clasificación será la siguiente:

Peso	Estado	Calidad
Baby Beef de menos de 7 1/2 cts. ....	Gordo	Selecta
Pequeño Beef de 7 a 9 cts. ....	Buena carne	Prime
Mediano Beef de 9 a 11 cts. ....	Carnudo (Lean)	Choice
Res pesado de 11 a 13 cts. ....	”	Buena
Muy pesada arriba de 13 cts. ....	”	Clasificada

El número considerable de mataderos particulares existentes en Londres calculados en 120, presentan una seria dificultad para efectuar la clasificación simultánea motivando largas discusiones en la Federación Nacional de Carniceros. Estas dificultades serán subsanadas en forma que el Ministerio de Agricultura lleve a cabo su iniciativa.

En Australia este movimiento ha tenido repercusión motivando una presentación de los ganaderos en este sentido al gobierno solicitando la clasificación oficial.

En la última asamblea del Consejo de Agricultura del Reino Unido fué proclamada la necesidad de volver a los tiempos pasados cuando se clasificaba las carnes, con el objeto de mejorar las condiciones del producto inglés desde que el actual sistema perjudicaba la carne nativa de primera calidad que se confundía con la de segunda y mismo con la de vacas viejas. Es bien cierto que tanto la carne de primera como la de clases inferiores eran todas británicas, pero era del todo necesario que el público tuviera una noción de las diferentes calidades. El Consejo de Agricultura dejó establecido que el estado actual de venta de la carne fresca era muy poco satisfactorio para los productores de ganado de clase superior.

El movimiento suscitado a este respecto debe ser objeto de estudios en la Argentina, tratando de obtener por medio de la clasificación del ganado y de las carnes un medio de ejercer contralor en las exportaciones al exterior, cotejando luego los precios pagados por el ganado y el que obtienen las carnes en los mercados consumidores. Comprendemos que la implantación de esta clasificación en la Argentina presentará muchas dificultades considerando los destinos diversos que tiene el producto y falta de personal competente, no obstante, ante los beneficios que podrían obtenerse convendría dar pasos en este sentido. Australia, Nueva Zelandia y otros países cuando proyectaron establecer la clasificación oficial de los productos destinados al extranjero no contaban con expertos en todos los ramos, formándolos paulatinamente. La Argentina considerando la importancia de su comercio de carnes debe contar con peritos en esta materia creándolos igualmente.

#### OPINIONES Y PRONOSTICOS FAVORABLES

Ultimamente se han emitido opiniones en el Reino Unido de la mayor importancia, todas favorables a la producción de carnes del Río de la Plata.

En un momento álgido de la campaña de descrédito a las carnes frigorificadas el superintendente del mercado de Smithfield, Mr. W. C. Millmann, fué interrogado al respecto, expresándose como sigue:

“Es verdad que ciertos elementos ocasionales, bien intencionados, discutieron en el Parlamento Británico acerca de la fiebre aftosa; pero ello se

debía al hecho de que varios parlamentarios creían que era inadmisibles que Inglaterra prohibiera solamente las importaciones de carne de los países del continente europeo en donde prevalecían los casos de aftosa, y que aplicara medidas menos restringidas a las importaciones de las carnes de la Argentina.

“Personalmente creo que ahora no existe campaña alguna en contra de las carnes argentinas, y dudo que ella pueda ser un hecho; primero, porque Inglaterra, por sí sola, no se encuentra en condiciones para abastecer la totalidad de sus necesidades, y si tuviera que cesar en sus importaciones de carne de aquel país tendría que buscar otros mercados para adquirir el producto; y segundo, porque si bien se cita que la única posibilidad de exportación de Australia, debe tenerse en cuenta que, debido a encontrarse más lejos que la Argentina, sólo podría enviar a Inglaterra cargamentos de carne congelada en lugar de refrigerada.

“Conviene recordar que este punto ya ha sido tratado por el Parlamento. A este respecto conviene también decir que durante la gran conflagración el público era racionado con carnes congeladas, pero actualmente hay que saber si el gobierno podría insistir en la implantación del consumo de la carne congelada, porque la demanda del público es en favor del consumo de carnes frescas y de “chilled” de la Argentina, a pesar del interés que existe generalmente por intensificar el comercio entre Inglaterra y sus colonias.”

En la última asamblea que celebró la Compañía Bovril de Londres, su presidente Mr. George Lawson Johnston expuso que las ganancias de la misma en el último período alcanzaron a 360.523 libras esterlinas, es decir, sólo 20.138 libras menos que en el año precedente. Luego Mr. Johnston expresó que la distancia del lugar de producción de los ganados al mercado consumidor afecta más a los precios que a la calidad misma. Agregó que durante la temporada pasada la compañía había enviado una buena porción de sus novillos procedentes de sus establecimientos de campo en Australia hasta los locales del gobierno de la Australia Occidental, y que percibió por los mismos igual precio que por los cueros de novillos del mismo peso en los frigoríficos argentinos.

Con respecto a los altos precios pagados por los cueros, Sir Lawson expresó la opinión de que los precios existentes se deben simplemente a la demanda mundial de un artículo cuya producción no sirve para aumentar las necesidades mundiales de carnes. Manifestó que los ganados no son criados para sus cueros sino por sus carnes. A su juicio, probablemente el factor más importante en el aumento reciente ha sido que Rusia se ha convertido en un importador de valía, mientras que antes de la guerra tenía grandes existencias de cueros producidos en el país.

Al anticipar un aumento en la prosperidad y en el desarrollo comercial del Canadá y de la Argentina, Sir Lawson hizo notar su creencia de que habría lugar para un intercambio de mutuos beneficios entre el Canadá y la Argentina. El Canadá, por ejemplo, podría recibir carnes y cueros de la Argentina, libres de derechos, siempre que la Argentina importara del Canadá libres de derechos también, maquinaria agrícola, pulpa de madera y papel, y que podría iniciarse quizá mediante el establecimiento de una línea directa de vapores entre el Río de la Plata y el San Lorenzo. Tal disposición arancelaria no sería muy difícil de arreglar, por cuanto ambos países poseen

derechos sobre los cuales se podría negociar, y por otra parte el Canadá y la Argentina, en general, no desean exportar los mismos artículos, pues, en realidad, con la excepción del trigo, no son competidores en los mercados mundiales.

Sir Lawson, aludiendo al costo elevado de la carne vacuna, dijo que muy en breve los consumidores norteamericanos empezarían a exigir la carne enfriada argentina, que es muy superior a muchas de las carnes que se venden al público en los Estados Unidos a altos precios.

Entre todas las opiniones emitidas, la que dió motivo a los más variados comentarios la constituyó la formulada por Lord Owen Cosby Phillips Kilsant, presidente del directorio de la Royal Mail Steam Packet Co. Lord Kilsant expresó ante una numerosa reunión de farmers británicos en la Exposición de Pemboweshire, que la situación del mercado ganadero y de carnes de los Estados Unidos era en extremo crítica y que su gobierno se verá obligado, dentro de dos a tres años, a importar carne de procedencia argentina, a menos que en ese país se produzca mayor cantidad de ganado.

Terminó su discurso Lord Kilsant, afirmando que si los Estados Unidos llegan a importar carnes de la Argentina, la situación del Reino Unido se tornará bien crítica con una insuficiente provisión para hacer frente a las necesidades de la población. Agregó, que una suba pronunciada en los precios de la carne era de esperarse dentro de un plazo no muy lejano.

El discurso de Lord Kilsant ha sido considerado por la prensa en general como muy significativo, dada su personalidad, así como sus conocimientos de la situación económica mundial.

El viaje realizado a la Argentina a mediados de agosto de 1928 por Mr. Harry German, asesor técnico de la Unión Nacional de Agricultores del Reino Unido, constituyó un acontecimiento que motivó muy favorables comentarios de las garantías que ofrecen las carnes argentinas que se exportaban a este país. El señor German a su regreso a Londres, presentó un detallado informe a la citada asociación.

Encabeza su informe, expresando que la impresión general de los agricultores en el Reino Unido era que el desarrollo de la aftosa estaba muy extendido en la Argentina y que diariamente llegaban tropas con esta enfermedad a los frigoríficos para su sacrificio, enviándose luego las carnes a Londres. Recuerda Mr. German que hace cuatro años el señor Stewar Stockman lo llamó en una circunstancia para que concurriera a su despacho y oyera un caballero recientemente llegado de la Argentina. Esta persona afirmó en esa oportunidad, que mitad del ganado que se sacrificaban en los frigoríficos de nuestro país estaba atacado de aftosa. No estoy autorizado agrega, Mr. German, para asegurar si este estado de cosas era efectivo hacen cuatro años, pero sí puedo atestiguar que durante mi estada en ese país tuve ocasión de examinar aproximadamente 25.000 cabezas bovinas en las estancias, frigoríficos y mataderos y en ningún momento me fué posible constatar un solo caso de aftosa.

El señor Stockman a que hace referencia Mr. German, era hasta hace dos años el jefe sanitario del Ministerio de Agricultura y mantuvo siempre

activa la sospecha que la aftosa en el Reino Unido se debía a las carnes procedentes de países donde esta enfermedad era endémica. Su insistencia motivó el viaje que realizó en 1926 a la Argentina, falleciendo un mes después de su regreso al Reino Unido, presentando antes de su muerte un informe sobre el resultado de su misión que nunca el Ministerio de Agricultura lo dió a la publicidad.

El profesor de la Universidad de Liverpool, Mr. Gaiger, contratado por el Ministerio de Agricultura, llevó a cabo en nuestro país un interesante estudio con relación a la aftosa.

A su llegada le fué encomendado un informe relativo a esta enfermedad en el país y su relación con la exportación de carnes enfriadas y congeladas. Conforme al programa propuesto, examinó detalladamente las circunstancias que podrían influir para que las reses destinadas a la exportación pudieran contaminarse del virus aftósico, como también, aquéllas que tuvieran relación con la diseminación de la enfermedad en la Argentina.

El informe presentado al Ministerio de Agricultura con el resultado de las observaciones hechas por el profesor Gaiger comprenden tres secciones, a saber:

- a) Circunstancias que dieron motivo a sospechas que la carne congelada y enfriada podría ser vehículo de contagio de aftosa a los países compradores de estas carnes.
- b) Observaciones relacionadas con la aftosa hechas por el profesor Gaiger durante sus recorridas por la Argentina.
- c) Recomendaciones para combatir el problema de la aftosa en la Argentina.

Las conclusiones a que llega el profesor Gaiger del estudio efectuado en nuestro país, coinciden con las del señor Harry German, aconsejando mejoras en las condiciones higiénicas del mercado de Liniers y desinfección de vagones, ambas medidas que el gobierno argentino ya ha tomado dictando las resoluciones del caso.

El profesor Gaiger considera además conveniente se estudie la posibilidad de que los frigoríficos sacrifiquen puramente ganado procedente de las estancias industrializando carnes puramente para exportación, o de lo contrario se tengan corrales aislados para alojar el ganado de procedencia de las estancias y de Liniers completamente separados, de modo que no pueda uno infectar el otro, disponiendo a la vez que el ganado procedente de Liniers sea sacrificado dentro de las 24 horas de su llegada.

A su regreso al Reino Unido, el profesor Gaiger hizo grandes elogios del servicio veterinario, expresando a un periodista que en lo sucesivo comería exclusivamente carne argentina en lugar de la carne británica por las garantías que le merecía la inspección veterinaria de nuestro país.

#### RESUMEN GENERAL Y PRONOSTICO

Si bien las exportaciones de carnes al Reino Unido y demás países del Continente acusan en 1928 una considerable merma, en cambio sus valores en los mercados consumidores como los del ganado de la Argentina han sido

superiores que en el año anterior, conceptuándolos algunas de las compañías en un veinte por ciento.

El Reino Unido se mantendrá siempre el gran consumidor de nuestro producto, pronosticándose para el año 1929 una importación mayor de chilled beef ya que no se repetirá en la Argentina otro período de sequía tan marcado como el pasado.

La gran demanda de carnes conservadas en latas observada a principios de 1928 se acentuó a fines del mismo permitiendo la utilización de una buena proporción de ganado. Esta demanda se mantendrá firme durante el año entrante según las versiones corrientes en Smithfield, destinándose especialmente a los Estados Unidos, Filipinas y muchos otros puntos, debiendo restituirse las cantidades que siempre se tuvieron en existencia en Londres y que fueron reexportadas este año, atendiendo pedidos urgentes.

El gran mercado de hoy para las carnes especiales argentinas es el Reino Unido con 45 millones de habitantes, y conviene que nos detengamos a pensar lo que será nuestro futuro mercado de los Estados Unidos con 120 millones de población, que por su naturaleza y clase de vida consumen más carne que los británicos. Hasta hoy se mantienen reacios con la clausura de sus puertos a la producción argentina absorbiendo momentáneamente todo el ganado disponible del Canadá y gran parte de la carne bovina exportable de Nueva Zelandia.

Un punto de la mayor importancia que no debe descuidarse si se quiere mantener en buen pie la industria frigorífica argentina, es la gran necesidad de organizar una propaganda por un mayor consumo de carne bovina que va siendo sustituida cada vez con mayor intensidad por la de cerdo, cordero y otros alimentos. En las grandes ciudades europeas y de los Estados Unidos se han constituido grandes organizaciones para fomentar el consumo de la fruta, leche, legumbres, etc., no mencionándose para nada la carne bovina. Como es fácil interpretar, esta clase de carne no interesa a las colonias británicas ni a otros países exportadores, por razón que la que producen no les representa ventaja frente a la del Río de la Plata. Otra circunstancia que conviene tener presente, es que la carne se vende en muchas grandes ciudades en locales donde se expenden otras clases de alimentos, y en muchas ocasiones por medio de la propaganda que se hace por estos substitutos los consumidores prescindieren de la carne bovina, adoptando otras que tienen constantemente a la vista y por las que se hace una elogiosa mención. Consideramos del todo necesario que los productores de la Argentina adopten una resolución respecto a la publicidad que requiere el artículo que producen ya que las compañías que lo industrializan no hacen nada de su parte.

La fiebre de publicidad por las diversas clases de alimentos se está llevando a cabo en detrimento de la salud pública, aconsejándose sustituir la carne bovina de animales maduros, por la de animales recién nacidos y otros productos. Nueva Zelandia y otros países envían a Londres y mercados de los Estados Unidos muchos miles de reses de terneros que no pasan de cuatro a cinco días de nacidos provenientes de las vacas que se destinan a la lechería, produciendo como es conocido una carne gelatinosa sin propiedades nutritivas. Ante esta campaña de publicidad debemos exponer las

verdaderas propiedades de nuestro producto en bien de la humanidad. Debemos rechazar enérgicamente las versiones que las carnes frigorificadas pierden sus vitaminas y lo expuesto por el profesor Haldane de la Universidad de Edimburgo que las carnes congeladas son más alimenticias que las refrigeradas. Con hechos reales y fehacientes debemos reivindicar para las carnes sus verdaderas propiedades como el mejor de los alimentos completos, haciendo resaltar las nuevas comprobaciones hechas en los Estados Unidos sobre la gran proporción de vitaminas que contienen los extractos de carnes de bovino y porcino como no se observan en ningún otro alimento.

La larga campaña hecha respecto a la aftosa alarmando a los consumidores de las carnes del Río de la Plata se sucede actualmente con los casos de adenitis caseosa observados en algunas reses lanares importadas de diversos países, motivando una campaña injusta con móviles políticos. Los tumores de adenitis caseosa encontrados, no tienen ninguna importancia y siempre han existido siendo inofensivos para los consumidores de las carnes. Se busca un motivo para atraer votos de los obreros bajo el pretexto que se vela por su salud.

Es una evidencia que el consumo de la carne bovina ha disminuído dejando de ser el alimento principal de otras épocas, disminución que acrecerá si los interesados no ponen término a la campaña de descrédito de que es objeto. La creencia de que las propiedades insuperables de las carnes no necesitan ser recordadas del público consumidor debe olvidarse haciendo por este producto la misma propaganda que se hace por otros.

No obstante las causas adversas que el comercio de carnes argentinas ha debido afrontar estos últimos años, los pronósticos que podrían formularse para el futuro, ante los hechos últimamente producidos de parte del actual gobierno, son bien prometedores.

En ningún momento los problemas comerciales con las naciones extranjeras han sido estudiados como corresponde, presentándose casos de adquirir barcos de guerra y rebajar los derechos aduaneros a productos de países que hacen la guerra a la producción argentina. Otros casos podrían citarse a los de compra de armamentos y provisiones varias, en que cada Ministerio ha obrado separadamente sin política alguna y sin consultar las conveniencias del país. Los primeros actos del actual gobierno que han merecido elogios tanto en el país como en el extranjero revelan un dominio absoluto de estos problemas vitales. En el extranjero se sigue muy de cerca esta evolución y podemos estar seguros que ante la actitud decidida de nuestro gobierno dispuesto a defender sus derechos, los países que hasta hoy han tenido poca consideración a nuestra producción pensarán un poco más antes de dictar derechos y prohibiciones como se ha sucedido hasta hoy.

Los directores de las grandes compañías que comercian con la producción nacional, han sido llamados por el jefe de gobierno para que informen sobre la mejor forma de colocación de nuestros productos en los mercados extranjeros, que redunde a la vez en una justa recompensa al trabajo. Los dirigentes de las grandes entidades comerciales han contestado oportunamente siendo hoy responsables ante el presidente de la Nación de la efectividad de ese pensamiento. Estas cuestiones han sido hasta hoy tratadas en una

forma vaga y poco práctica, interviniendo reparticiones que no siempre estuvieron de acuerdo sufriendo constantes postergaciones, aprovechándose de la desorientación reinante las grandes organizaciones para eludir toda acción de gobierno.

La actitud decisiva del actual Presidente para que nuestro comercio de carnes tenga la debida expansión hace más reales las esperanzas de la apertura del mercado de los Estados Unidos a nuestras carnes. La gran república del Norte estará ya convencida o tendrá que convencerse, que para continuar monopolizando nuestro país con sus productos manufacturados y nafta, tendrá que acordar igualmente beneficios recíprocos, de lo contrario su posición ventajosa podrá ser ocupada por otros países que nos son más retributivos.

A los demás mercados europeos que oponen trabas a la producción nacional, les será recordado seguramente el deber de retribuir las consideraciones de que son objeto sus productos en la Argentina. España, que ha hecho alarde de sacrificios acordándonos un empréstito de cien millones de pesetas, convendrá recordarle que esa operación le ha significado un beneficio jamás alcanzado, desde que ganó en la diferencia de cambio en el traspaso que hizo en Nueva York, se deshizo de dos barcos que no le convenían adquiriendo otros modernos y le sirvió de gran propaganda en los centros financieros del mundo demostrando que su estado próspero le permitía hacer empréstitos a naciones como la Argentina. España debe recordar que nuestro país le rebajó los aforos aduaneros al aceite y que en cuanta ocasión se ha presentado ha hecho efectiva sus declaraciones de simpatía hacia la madre patria.

Alemania, que ha reducido las cantidades de carnes congeladas libres de derechos, es posible se conciba la abolición de esta práctica que se presta a preferencias, substituyéndola con una reducción de los derechos aduaneros actualmente en vigencia sin limitación de cantidades a importarse.

Ya que la Argentina no es considerada más como un país de política débil, siendo hoy más que nunca respetada de los gobiernos extranjeros por su capacidad adquisitiva, los estancieros deben tener fe en el porvenir criando los mejores ganados conforme al gusto de los consumidores manteniendo bien alto el crédito del producto argentino.

---

## TRABAJOS EXTRACTADOS

---

H. MIESSNER y A. MEYN. — Estado actual de la cuestión de los edema gaseosos. "Deutsche Tierärztliche Wochen". 1924. Resumen en "La Clínica Veterinaria". Noviembre de 1927, N.º 11. W

El nombre de "edema gaseoso" fué usado por primera vez por Kitt para indicar las afecciones determinadas por microbios anaerobios; Aschoff lo introdujo en 1920 en la nomenclatura médica. Esta denominación ha sido bien elegida porque indica las dos lesiones más aparentes, vale decir, el edema y la formación de gas.

### 1.º Edemas gaseosos en los bovinos

**Carbunco sintomático.** — Los edemas gaseosos que se observan en los bovinos a pastoreo son debidos casi exclusivamente al bacilo del carbunco sintomático ("Bacillus

sarkophysematosus"). Los casos de carbunco sintomático típicos que aparecen en algunos establos, se producen solamente en las regiones en que esta enfermedad reina igualmente en los campos. Es por esto que los autores estiman que el carbunco sintomático debe considerarse como una enfermedad que tiene estrechas relaciones con los forrajes, y sólo muy raramente puede aparecer a raíz de una lesión local; inyecciones profilácticas o pequeñas intervenciones quirúrgicas.

Corrobora en favor de la penetración de los esporos del bacilo del carbunco sintomático por la vía del aparato digestivo el hecho de que la enfermedad aparece de ordinario en la época del cambio de los dientes. A este propósito es de desear que se realicen estudios sistemáticos en los laboratorios de bacteriología sobre la presencia de los agentes específicos en el contenido intestinal del tenue y del grueso para lo cual se debe mandar a los referidos laboratorios, muestras de músculos y materias fecales de los animales muertos en los distritos infectados de carbunco sintomático.

Según las experiencias de los autores, el diagnóstico de los veterinarios sanitarios regionales que actúan en las regiones infectadas, ha correspondido perfectamente con los resultados de los análisis de los laboratorios de bacteriología (proporción del 96,28 por ciento en el período de 1925-1926 y del 92,26 por ciento, en el período de 1926-1927.

**Paracarbunco sintomático de los bovinos.** — Esta enfermedad debe considerarse como una verdadera infección a causa de heridas o traumatismos, ya que en ningún caso fué posible comprobar su espontánea aparición.

Comúnmente el paracarbunco sintomático ha sido observado en los bovinos estabulados y muy raramente en los animales a pastoreo. En esta forma morbosa se encuentra siempre el lado del bacilo específico, el bacilo de Frankel (*Bac. phlegmones emphysematosus*) y el de Novy.

Como se ha dicho más arriba, los edemas gaseosos de los animales en pastoreo son determinados por el verdadero bacilo del carbunco sintomático y aquellos que se citan más raramente como debidos al paracarbunco y que se refieren por lo general al examen de materiales poco frescos, no son demostrativos porque en tales casos, los agentes del carbunco sintomático poco numerosos, son suplantados por los paracarbunco de modo que resulta difícil aislar y cultivar los primeros. No resulta improbable, por otra parte, que en las regiones montañosas, los bovinos que allí pastan se infecten a través de traumatismos diversos producidos contra las rocas o por las caídas u otras causas.

### 2.º Edemas gaseosos en el caballo

**Carbunco sintomático del caballo.** — Es muy dudoso que en el caballo se hayan verificado casos de verdadero carbunco sintomático. Los pocos casos descriptos no son demostrativos porque ellos no han sido estudiados del punto de vista bacteriológico, o éste ha sido negativo como en el caso estudiado por Miessner.

**Para carbunco sintomático del caballo.** — El bacilo del paracarbunco sintomático se debe considerar en cambio, como el agente ordinario de los edemas gaseosos del caballo. Los autores han observado esta afección consecutivamente a ciertas lesiones, operaciones, castración, inyecciones vaccinales, etc.

### 3.º Edemas gaseosos de los lanares

**Carbunco sintomático de la oveja.** — Según las numerosas observaciones del autor, el carbunco sintomático se desarrolla en los lanares a raíz de las lesiones producidas con motivo de la esquila, de la castración y del parto.

El bacilo productor no se distingue de el agente del carbunco sintomático de los bovinos ni por la morfología, ni por la coloración, ni por las propiedades culturales e inmunizantes inclusive.

Sobre la base de sus numerosos experimentos, que concuerdan en su esencia con los similares realizados independientemente por Zeller, los autores han podido establecer

las siguientes diferencias biológicas entre los dos microorganismos:

- a) En las placas de agar-sangre de Zeller, en las cuales en vez de sangre común se agrega sangre de animales inmunizados contra el carbunco sintomático de la oveja, el bacilo de esta enfermedad crece apenas o da cultivo muy escaso, mientras que el del carbunco sintomático de los bovinos se desarrolla exuberantemente. Inversamente, el bacilo proveniente de los lanares crece muy bien en las placas de agar-sangre de Zeller preparadas con sangre de animales inmunes contra el carbunco sintomático bovino, mientras el agente de éste se desarrolla escasamente.
- b) Los cobayos (numerosas series) inmunizados con filtrados de bacilos del carbunco sintomático ovino resisten mejor a la infección con bacilos del carbunco sintomático ovino que a la de los agentes del sintomático bovino. En sentido opuesto se comportaron, en las experiencias del autor, los cobayos inmunizados con microbios del carbunco sintomático bovino.
- c) El carbunco sintomático de los ovinos, nunca se lo encontró en las praderas de las regiones en que domina el carbunco sintomático bovino.
- d) El carbunco sintomático bovino es un edema gaseoso de los animales de pastoreo y se desarrolla por infección gastro-intestinal.
- e) El carbunco sintomático de los lanares es un edema gaseoso consecutivo a las heridas, esto es, una infección paraentérica.

Las cuatro acentuadas diferencias de orden biológico y epidemiológico que preceden, autorizan a concluir que el carbunco sintomático de los lanares no es idéntico al de los bovinos.

**Bradsot de la oveja.** — No ha sido aún completamente dilucidada la cuestión del agente etiológico del "Bradsot" de los lanares. Los autores han estudiado algunos casos típicos de esta enfermedad desarrollados en Islandia habiendo conseguido aislar y cultivar del cuajo de los ovinos un bacilo muy semejante por sus caracteres culturales a los del carbunco sintomático, pero que se comporta en los cobayos como los bacilos del paracarbunco sintomático. Microorganismos semejantes han aislado los autores, de animales muertos en Alemania con síntomas y lesiones similares a las del Bradsot. Casi siempre en estos animales existía un edema "gelatinoso-sanguinolento en el conectivo subcutáneo del cuello especialmente, y a veces se notaban hemorragias en el cuarto estómago.

Basándose en sus experiencias, los autores se inclinan a considerar que el agente aislado no sea otro que el bacilo del edema maligno de Novy, muy semejante al bacilo del edema gaseoso de Frankel que es el anaerobio patógeno más ubicuitero que existe.

El bacilo de Novy produce una toxina extremadamente activa, la cual en los cobayos da lugar a un edema gelatinoso. Quizás el desarrollo hiperagudo y el edema gelatinoso que casi siempre se observan en el Bradsot, dependan de la acción de la toxina del bacilo de Novy.

#### 4.º Edemas gaseosos del cerdo

Los autores han tenido ocasión de observar algunos casos de paracarbunco sintomático en porcinos que habrían sido inyectados en el Instituto Seroterápico de Eystrup. Las lesiones encontradas concordaron con las descritas por Koves en Hungría.

**Diagnóstico de los edemas gaseosos.** — No ofrecen ninguna dificultad cuando se practican los cultivos en las placas al agar-sangre de Zeller, manteniendo estrictamente las condiciones de anaerobiosis (vacío de 2 m. m. sin necesidad de pirogalato de potasio) y cuando el material enviado —músculos desecados— sea fresco.

Cuando el medio de cultivo es demasiado húmedo o las condiciones de anaerobiosis son insuficientes, o el material es viejo y muy contaminado, se pueden obtener colonias atíficas; en estos casos habrá que sembrar nuevas placas.

**OSTERTAG y KNAUER.** — La lucha contra la tuberculosis bovina. Resumen de la Revista Internacional de Agricultura, 1927.

El método más radical de lucha contra la tuberculosis bovina consiste en la eliminación de todos los animales que reaccionan a la tuberculina, pero éste es de práctica aplicación solamente en aquellas regiones en que el porcentaje de reacciones positivas sea poco elevado. En los países europeos donde tal porcentaje alcanza a menudo al 70 y hasta el 80 o/o de los efectivos, el método de la supresión es inaplicable y hasta si se quiere innecesario, dado que la mayor parte de los bovinos que reaccionan a la tuberculina presentan tan sólo pequeños focos localizados y encapsulados que no disminuyen el valor ni el uso del animal, antes por el contrario son considerados como defensa contra una más grave infección.

Es por estos motivos que la prueba a la tuberculina como índice de los animales a suprimir no ha sido adoptada en Alemania donde en vez se generaliza de más en más el método del Prof. Ostertag, que consiste, como es sabido, en el secuestro y en la eliminación solamente de los animales capaces de difundir la enfermedad, esto es de aquellos con lesiones tuberculosas abiertas, en modo tal que se reduce así al mínimo las fuentes de infección y se impide la reproducción de animales infectantes. Pero este proceso requiere mucho tiempo, ya que para demostrar la presencia de bacilos de la tuberculosis se necesita apelar a las pruebas de inoculación a los animales de laboratorio.

Es indudable que el método más completo de lucha contra la tuberculosis bovina sería el de la inmunización de todos los animales. A este propósito, los autores indican que el Prof. Selter ha logrado recientemente preparar una tuberculina vital, la que proporcionaría a los terneros una inmunidad de larga duración, quizás para toda la vida.

El doctor Knauer, que ha ensayado estos tres métodos de lucha, llega a las siguientes conclusiones:

- 1.º En la actualidad, dadas las condiciones económicas de Alemania, el único método eficaz de lucha contra la tuberculosis bovina es el de Ostertag.
- 2.º El "proceso acelerado de eliminación", renunciando a la demostración de la presencia de los bacilos de la tuberculosis y suprimiendo los animales que tienen signos clínicos sospechosos, puede contribuir eficazmente eliminando una gran parte de las formas de tuberculosis difusibles, sobre todo las formas pulmonares.
- 3.º El método de inmunización de Selter, representa un notable progreso en la lucha contra la tuberculosis bovina mediante la vacunación protectora. El permite a los terneros que han recibido una inyección subcutánea de una vacuna compuesta de bacilos vivos de la tuberculosis bovina de virulencia adecuada y en cantidad suficiente como para determinar en las glándulas regionales un proceso tuberculoso localizado y del cual deriva una modificación de los tejidos que trae como consecuencia la supresión activa de nuevas infecciones. Si las experiencias en mayor escala confirmasen los resultados hasta ahora conseguidos, este método podría completar ventajosamente el de Ostertag.

**Dr. M. MIHAILESCU.** — Contribución al estudio de la tuberculosis canina en Rumania. "Révue Générale de Médecine Vétérinaire", N.º 446, febrero de 1929.

La tuberculosis de los carnívoros domésticos no ha sido objeto de muchos estudios. El autor, ha recogido una serie interesante de datos en la clínica de enfermedades contagiosas de la Facultad de Medicina Veterinaria de Bucarest, tanto sobre animales observados en vida como en los cadáveres enviados a los fines de la autopsia.

De los estudios y observaciones efectuadas llega a las siguientes conclusiones:

- 1.º Teniendo solamente en cuenta los casos de tuberculosis canina observados en la Facultad de Veterinaria de Bucarest, se comprueba que la tuberculosis del perro es frecuente en esa ciudad pudiéndose establecer un porcentaje, término medio, de 5 por ciento en los dos años de observación.
- 2.º La tuberculosis aguda de los perros jóvenes, con catarro naso-ocular y diarrea rebelde, puede ser confundida con la "enfermedad de la joven edad".
- 3.º Las formas anatómicas de la tuberculosis en los perros son muy variables: úlce-

ras de la piel y de las mucosas; tubérculos e infiltración (neumonía infiltrante), focos de tipo linfoide entre las fibras del miocardio; pequeños tubérculos o grandes focos necróticos en los riñones; pequeños tubérculos o grandes masas caseificadas en el hígado; tubérculos miliares o masas necróticas en las serosas abdominales y torácicas. El aspecto histo-patológico es característico: tubérculos de tipo linfo-epitelioides.

- 4.º Por los caracteres morfológicos, biológicos y patógenos, el bacilo aislado de las lesiones tuberculosas de los perros, pertenece al "tipo humano".

**Prof. I. ALTARA.** — Vacunación intradérmica única contra el carbunco hemático con especial referencia a la inmunización de los caprinos. "La Nuova Veterinaria", N.º 3, marzo de 1929.

Manifiesta el autor que el problema de la profilaxis del carbunco en Cerdeña, donde él dirige la Estación Experimental de las Enfermedades Infecciosas del Ganado, reviste una importancia particular dada la gravedad con la cual se ha presentado siempre en la Isla la afección determinando pérdidas desastrosas en el ganado y numerosos casos de pústula maligna en el hombre.

Por estos motivos, es que desde hace varios años, las autoridades han hecho obligatorio el empleo de las vacunas anticarbuncosas mediante las cuales se ha podido reducir al mínimo los casos de esta enfermedad.

La aplicación en gran escala de los métodos de vacunación ha presentado sin embargo, varios inconvenientes debido principalmente a las condiciones especiales de la cría de los animales a campo y la ignorancia de los pastores y ganaderos de la Isla. Pero son sobre todo, la necesidad del empleo de dos intervenciones vacunales sucesivas y el peligro de las reacciones post-vacunales, los obstáculos que más han retardado la rápida difusión de las vacunaciones anticarbuncosas.

Es por esto, que en Cerdeña, al igual que en otros países de cría libre a campo como el nuestro, el uso de la vacuna única tipo Pasteur, es acogido con menor dificultad que la vacuna doble desde que a menudo con esta última se corre el riesgo de aplicarla a animales que no habrían recibido la dosis primera.

Con todo, dado que ni aun esa vacuna única eliminaba del todo los peligros, el autor decidió experimentar el nuevo método de cuti-vacunación preconizado por Besredta y el cual ya había dado buenos resultados en manos de Brock-Rousseau y de Velú.

He aquí las conclusiones de sus experimentos:

- 1.º El método de vacunación anticarbuncosa **única intradérmica**, practicado en Cerdeña en más de 500.000 ovinos, 100.000 bovinos, y 1000 equinos, se ha mostrado muy superior al de la inyección subcutánea.
- 2.º La vacunación intradérmica en los bovinos, ovinos y equinos, por su fácil ejecución, por su inocuidad y eficacia, debe considerarse como el mejor sistema de inmunización contra el carbunco bacteriliano.
- 3.º La vacunación intradérmica sustituye con ventajas a la sero-vacunación en los rebaños infectados.
- 4.º La vacunación intradérmica anticarbuncosa puede ejecutarse en los bovinos simultáneamente con la del sintomático.
- 5.º Los resultados expuestos confirman la posibilidad y la oportunidad de extender la aplicación de este método al ganado caprino, en el cual puede obtenerse una inmunización satisfactoria mediante la inoculación única intradérmica de la vacuna más débil (1.ª equina).



# IMPORTANTE

Para los Hacendados del Norte

---

## VACUNACION CONTRA LA TRISTEZA

---

Hasta 1912, época en la cual encontré por primera vez en la República Argentina un tercer parásito de la Tristeza, el ANAPLASMA, descubierto por Theiler en el Transvaal mi vacuna no tenía eficacia sino contra el Piroplasma bigeminum y Piroplasma argentinum, de modo que fracasaba cuando las garrapatas inoculaban el Anaplasma.

Después de un minucioso estudio del ANAPLASMA ARGENTINUM, conseguí en 1915 transformarlo en vacuna, y desde esa época apliqué con todo éxito mi vacuna, a la vez contra los Piroplasmas y Anaplasmas conocidos en el país.

SE TRATA DE UNA VERDADERA VACUNA CONSEGUIDA POR PRIMERA VEZ EN LA CIENCIA, POR ATENUACION DE ANAPLASMA ARGENTINUM.

Ningún método actualmente conocido da una inmunidad tan segura con el mínimo peligro, hasta para los bovinos adultos.

Esta vacuna puede con toda facilidad ser probada comparativamente con **cualquier otra**. Se aplica en las estancias a pedido de los hacendados con dos inyecciones debajo de la piel para los TERNEROS MAMONES hasta 6 meses de edad, y en tres inyecciones también bajo de la piel, para los bovinos de más edad.

Tanto para la vacuna como para la aclimatación, los resultados son superiores cuando se trata de inmunizar reproductores jóvenes. Actuando con animales que no pasan de 12 a 14 meses, el éxito es completamente seguro.

La edad más avanzada, la pureza de los animales, la excesiva temperatura en el verano, las condiciones desfavorables del campo, aumentan las dificultades para la aclimatación y disminuyen la importancia del éxito.

Se puede afirmar que hoy en día, siguiendo las instrucciones de la vacunación contra la Tristeza y observando las reglas de la aclimatación, la mestización de los bovinos en los campos infectados de Tristeza es, no solamente posible, sino muy fácil. (Solicítense el folleto con instrucciones).

Los animales vacunados deben ser infectados por garrapatas, dos meses después de la última inoculación vacinal.

La destrucción de las garrapatas y la mejoración de los campos de pastos fuertes, completan con la vacunación, la solución del gran problema de la mestización general del ganado del Norte.

Para informes, dirigirse a Maipú 842 — Buenos Aires.

Prof. JOSE LIGNIERES.

# La Peste Porcina u Hog-Cólera

Con motivo de la gran mortandad ocasionada actualmente por la Peste Porcina u Hog-Colera en numerosos criaderos de cerdos, cumplimos con el deber de llevar a conocimiento de los interesados que el profesor José Lignieres, ha puesto en práctica su anunciado procedimiento de vacunación simultánea, empleando el suero y virus, siendo este último extraído de los animales enfermos del país.

Para demostrar a los señores criaderos de cerdos la real eficacia de tal procedimiento, nos es grato transcribir a continuación el elocuente testimonio que gentilmente nos ha remitido el señor H. Paternoster, a raíz de la vacunación efectuada en su establecimiento "Granja Magda" situado en la estación Pedernales (F. C. S.).

"GRANJA MAGDA

Pedernales, julio 16 de 1923.

Señor Profesor José Lignieres. — Maipú 842. — Buenos Aires.

Muy señor mío:

Tengo el gusto de llevar a su conocimiento que la suero-vacunación aplicada por ese Laboratorio contra la Peste Porcina u Hog-Colera, a 990 porcinos (grandes y chicos) de este establecimiento, ha dado muy excelentes resultados, puesto que en plena epidemia detuvo inmediatamente la mortandad, sin que hasta la fecha y transcurrido ya algún tiempo se haya producido ningún otro caso.

Al agradecer a usted los beneficios obtenidos con el empleo del método eficaz preconizado por ese Laboratorio, como también el valioso concurso prestado por los vacunadores técnicos enviados para su aplicación, me es grato autorizarlo para que haga de este testimonio el uso que considere más conveniente.

Lo saluda muy atto. y s. s. s."

p. p. H. Paternoster

(Firmado): Diego Muir.

**Técnicos para la Vacunación-** A pedido de los interesados este Laboratorio enviará un técnico o una persona competente para efectuar la vacunación simultánea contra la Peste Porcina, en las condiciones más económicas, es decir, sin cobrar honorarios para el vacunador. Únicamente se cobrarán los gastos de viaje.

## PRECIOS

**SUERO A \$ 0,07 EL C. C.**

**VIRUS A \$ 0,10 EL C. C.**

*Soliciten folleto con instrucciones al*

## Laboratorio "VAGUNAS Y SUEROS LIGNIERES"

*Las únicas legítimas del Profesor José Lignière*

Dirección Telefónica:  
"LINIERVACUNA"

**840-MAIPU-842**

U. T. 31-Retiro 0033  
C. Tel. 2308, Central

*Sucursal en Rosario: SANTA FE 908*

*Sucursal en Concordia: 10. DE MAYO 10*

*Sucursal en la R. O. del Uruguay: JUAN CARLOS GOMEZ 1260 - Montevideo*

**No confundir este Laboratorio con otra casa de nombre similar**

MICROGRAPHIE - BACTERIOLOGIE  
Téléphone: Fleurus 08.58. Adresse télégr. Cogibacoc-Paris

# ETABLISSEMENTS COGIT

CONSTRUCTEURS D'INSTRUMENTS ET D'APPAREILS  
POUR LES SCIENCES

36, BOULEVARD SAINT-MICHEL, 36 PARIS

*Atelier de Construction Expedition et Verrerie  
en gro.: 19 Rue Jean Dolent, PARIS*

AGENTS GÉNÉRAUX  
DES MICROSCOPES KORISTKA

SPENCER-LEITZ

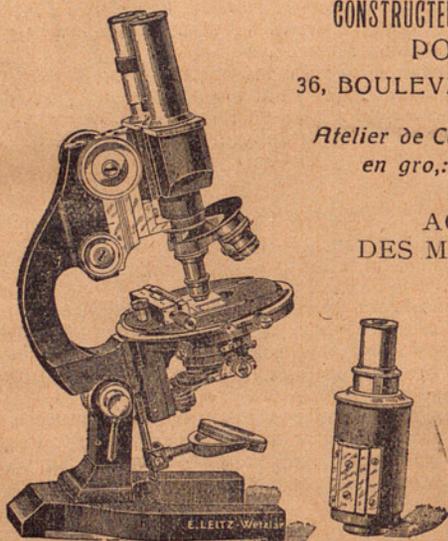
*Dépositaires des Nouveaux  
Colorants Français*

R. A. L.

*Constructor des*

MICROSCOPIS FRANÇAIS COGIT

*Installations complètes de Laboratoires,  
Spécialité de Matâr e et Produit pour  
le Wassermann.*



## BANQUE FARNÇAISE DU RIO DE LA PLATA

RECONQUISTA 199

Capital et Réserves: 15.913.832,24 Piastres or

Met a la disposition du public son nouveau service

COFFRES-FORTS EN LOCATION

Faites une visite aux Trésers  
et demandez les conditions

TOUTES OPERATIONS BANCAIRES



"DEBO MI SALUD A LA ACA-  
ROINA, EL CONOCIDO SAR-  
NIFUGO Y DESINFECTANTE."

Convéñzase de las bondades de la

# "ACAROINA"

La Acaroma, elaborada con los principios más activos derivados de la destilación mineral, es, científicamente considerada, el remedio que más conviene para extirpar totalmente la sarna y para ejercer, al mismo tiempo, una acción desinfectante en el cuero de las ovejas, dejándolas en buenas condiciones de engordar y de producir una excelente calidad de lana, como consecuencia del buen estado de salud en que se encuentran después de haber sido bañadas con ese poderoso específico.

Aprobado nuevamente por la Dirección General de Ganadería  
y por la Asistencia Pública de la Capital.

Pida "ACAROINA" en los Almacenes y Ferreterías o a la:

**COMPANIA PRIMITIVA DE GAS**

**Alsina 1169**

**Buenos Aires**

LABORATORIOS

# "Vacunas y Sueros Ligniérés"

PARA USO HUMANO

840 - MAIPÚ - 842

BUENOS AIRES

Sucursal en Rosario: Santa Fe 908

Sucursal en Concordia: 10. de Mayo 10

Sucursal en la R. O. del U.: Juan Carlos Gómez 1260 - Montevideo

## SUERO ANTICARBUNCLOSO (Líquido y Pulverizado)

Para el tratamiento del *Grano Malo* o *Pústula Maligna* en el hombre.

## SUERO NORMAL DE CABALLO, PURO (Líquido y Pulverizado)

Para tratar: *Las heridas, las úlceras varicosas, las quemaduras, la úlcera fagedénica, las uretritis, etc.*

## SUERO NORMAL DE CABALLO, GLICERINADO

Para tratar: *Úlceras gástricas, duodenal y rectales; colitis mucomembranosas, hiperclorhidria gástrica, hipertonia, etc.*

## SUERO NORMAL DE CABALLO, HEMOPOIETICO PURO (Inyectable)

Para tratar: *Hemoptisis, hemorragias, anemias, infecciones, etc.*

## COMPRIMIDOS DE SUERO NORMAL

Para tratar: *Úlceras gástricas, duodenal y rectales, colitis mucomembranosas, hiperclorhidria gástrica, hipertonia, etc.*

## COMPRIMIDOS DE SANGRE NORMAL

Para combatir las ANEMIAS y la CLOROSIS

## VACUNA ANTIPIOGENA POLIVALENTE LIGNIERES

Para el tratamiento de todas las *supuraciones comunes, abscesos a estafilococo, estreptococo, piocianico, etc.* Para la *simbiosis microbiana, donde la infección principal es complicada por la invasión de microbios piógenos; en las anginas, furunculosis, septicemias, artritis, reumatismo agudo, acné, cicosis, otitis, adentitis supurada, etc.*

## VACUNA ANTIESTAFILOCOGICA POLIVALENTE LIGNIERES

Se emplea en todas las infecciones causadas por el *estafilococo*, como ser: *furunculosis, piodermitis, acné, osteomielitis, etc.*

## VACUNA ANTI-COLI POLIVALENTE LIGNIERES

Emulsión de bacilos recogidos en diversas fuentes y cuidadosamente seleccionados. Se emplea en el tratamiento de las *colibacilosis* y para facilitar la curación de enfermedades como la *fiebre tifodea, la fiebre puerperal* y otras *afecciones septicémicas.*

*Venta en todas las Farmacias y Droguerías*